

RITMO

AÑO XXXIII

Núm. 330

OCTUBRE
NOVIEMBRE

1962

Precio: 13 ptas.

MARISA ROBLES

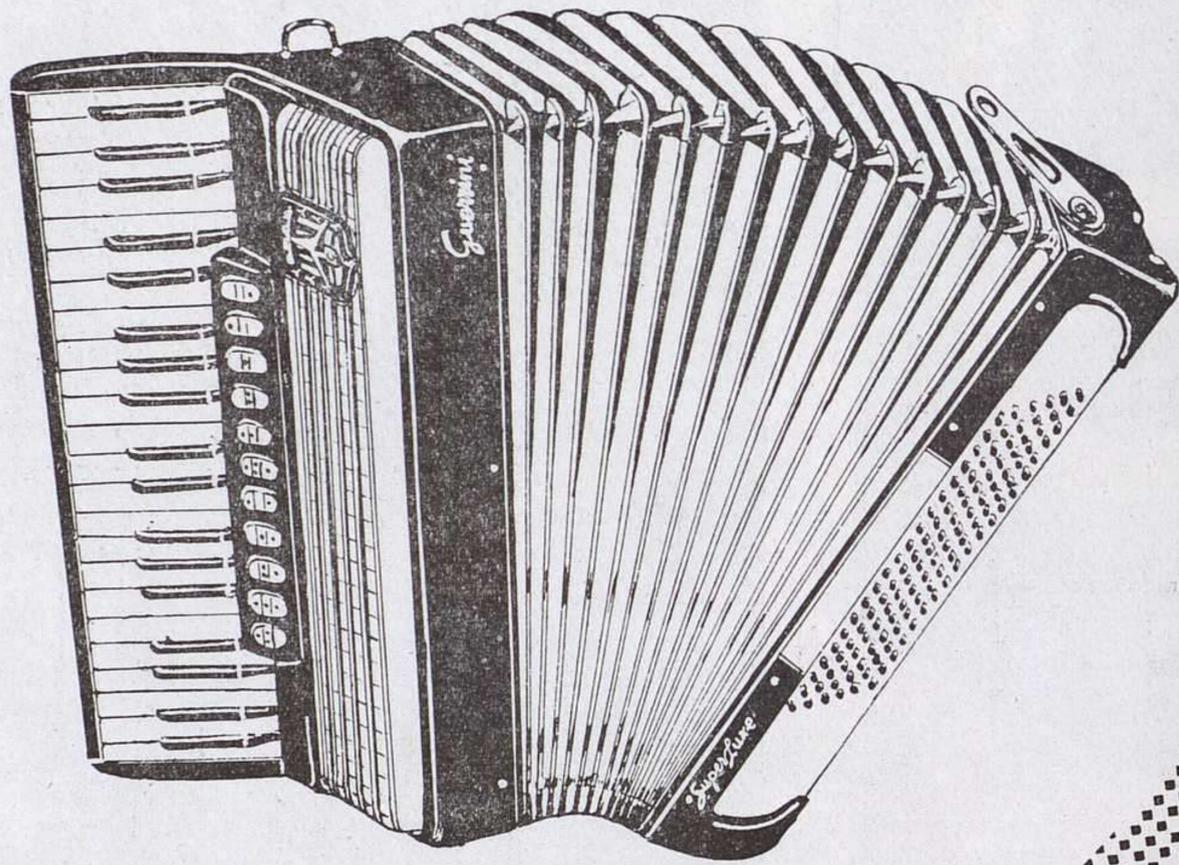
La figura de esta ya famosa arpista española ante las cámaras de la Televisión de Inglaterra, país en el que ha obtenido en estos últimos años los más clamorosos triunfos. Marisa Robles vuelve a la Patria en noviembre para dedicar una gira de conciertos a las Sociedades Filarmónicas españolas.



El sonido maravilloso de
un instrumento perfecto...



ACORDEONES
Guerrini



SOLICITE DEMOSTRACION EN EL COMERCIO DEL RAMO
ENRIQUE KELLER, S. A.

Apartado, 15

ZARAUZ

(Guipúzcoa)



AÑO XXXII. - Núm. 330

OCTUBRE-NOVIEMBRE 1962

Dirección y Redacción: Francisco Silvela, 15-MADRID-6 (España)-Telf. 2561624

Dirección telegráfica: RITMO. - Madrid

Delegación en Cataluña: Vía Layetana, 40-BARCELONA-3 (España)-Telf. 314541

Director: F. RODRIGUEZ DEL RIO

Precio de suscripción. - ESPAÑA: Semestre, 50 ptas. Año, 100 ptas. Número suelto, 13 ptas.; atrasados, 15 ptas. EXTRANJERO: según países.

DEPOSITO LEGAL, TO. 2.-1958

EDITORIAL

En el editorial nuestro: «Salazar no fue profeta», asegurábamos que la ópera no había muerto... Y ahora, ante el resurgimiento en España de este lírico género, que sigue teniendo creadores geniales, como en los mejores tiempos, repetimos la afirmación, precisamente en los momentos en que Madrid parece ser que trata de reconquistar la capitalidad musical de España, hoy sin disputa alguna asentada en Barcelona.

Ni las revolucionarias y viejas naciones, como Rusia; ni las nuevas, como Israel, pueden prescindir de las emociones artísticas que hacia la sensibilidad humana proyecta la ópera. Ahí está reciente la noticia dada por la prensa de cómo Nikita Kruschef, a pesar de la gran ansiedad causada por la tremenda pregunta que en el mundo se escuchaba en aquellos instantes, asistía en Moscú a la representación de Boris Goudonow, la gran ópera rusa... Aquí, en nuestra nación, acabamos de recibir, primorosamente editado, el programa de la temporada de ópera 1962-1963, en la ciudad condal, programa que, cual llamada de vibrante trompeta, convoca a los filarmónicos, a los enamorados fieles que anualmente acuden a la cita lírica.

La ópera ha tenido, tiene y tendrá en España miles de seguidores. En la fidelidad y ayuda de esos seguidores se apoyan las Sociedades de Amigos de la Opera que existen en varias ciudades españolas; y ahora, por el entusiasmo y férrea voluntad de un grupo selecto, ha nacido en Madrid la hermana menor de esa nacional familia, que hemos de esperar aventaje a todas las Sociedades de su mismo nombre en celo, en eficacia, en técnica orgánica, y sobre todo en ambiciones artísticas que lleguen a lograrse. Ahora bien, este logro, esta realización, esta sed de emoción operística sólo se saciará si se evitan los grandes fracasos, que pueden sorprendernos a todos, motivados, entre otras causas, por falta de recta, de auténtica orientación, la cual existirá si, en primer lugar, la Directiva, constituida por ilustres personalidades, con experiencia artística acreditada, se emancipa de toda tutela ajena a su seno social. Es decir, que la Sociedad ha de librarse de empresarios, de agencias tendenciosas artísticamente, y sobre todo de caer en las garras de las brutales exigencias de «divos» que en muchos casos - quizá los más - son infranqueable rémora para una perfecta interpretación operística, por ser los «divos», también en su mayoría, inadaptables a una disciplina artística, o por exigir condiciones inaceptables a la hora del reparto de «rôles» y asignación de «cachets».

Los Amigos de la Opera han de pretender siempre que las representaciones alcancen un equilibrio de elevación artística, equilibrio que se pierde al tener que «templar muchas gaitas» y pasar por muchas «contemporizaciones» que depravan la ética orgánica y hacen que los presupuestos de gastos sean obstáculo infranqueable para acometer empresas operísticas de calidad. Pero, además, la Sociedad recién creada en Madrid no ha de olvidar que reside en la capital de España, en donde desde hace un siglo muy cumplido está planteado el acuciente problema de la ópera nacional, no resuelto aún, y sin saber cuándo se resolverá. No hace todavía un mes, un crítico musical madrileño recordaba que la Vida breve, de Falla, no se había estrenado en el Real. Tuvo que estrenarse - por la gentileza de un empresario todo corazón, todo entusiasmo, todo patriotismo - en un teatro sin empaque universal, y, vergonzosamente, mucho tiempo después de haberse estrenado en París.

Este problema español, que creemos ha de ser vinculado al que en este aspecto existe también en América española, debe ser resuelto por los Amigos de la Opera. La hermana menor, que tiene anhelo vehemente de dar los primeros pasos, ha de ser la animadora de un quehacer colectivo realizado por todas sus hermanas mayores, que deben comprometerse a que las óperas españolas se estrenen con el mayor esmero y se sostengan en el repertorio anual, que se no arrinconen; también ha de procurar, sobre todo, que, ahorrando «cachets» astronómicos y fuera de razón, se acometa la gran empresa de editar las óperas que se estrenen, única forma de que, por fin, las obras españolas pasen por todos los escenarios operísticos del mundo. Bella idea. Sólo estos fines justificarían la creación de estas Sociedades.

¿OPERA

en

MADRID?

Apuntes en español entre músicos ingleses

Para RITMO
desde INGLATERRA
escribe **MARISA ROBLES**

Al escribir estas líneas, lo hago como comentario general a mis dos años de vida y experiencia musical en Inglaterra. Por mediación de RITMO (única revista musical española, que tanto cuida la actualidad) puedo dirigirme a mis queridos amigos los compositores, directores, intérpretes, Sociedades musicales y «melómanos» de España en general, que si cuando mi vida transcurría entre ellos los admiraba, desde que fijé mi residencia en este país admiro aún más, por sus méritos, amor a la Música y su talento. Para todos ellos, hoy (sin pretensiones literarias) hago un resumen de lo que en Inglaterra se hace en el mundo musical. De lo observado, admirado y censurado por mí en un país en cuya capital se dan por término medio quince o veinte conciertos diarios durante la temporada oficial.

Algo que, desde que llegué, me llenó de orgullo es el ver cómo se admira y se aplaude al músico español en Inglaterra. Cómo, para esta gente que vive entre niebla y humo de chimeneas, nuestra música es como un rayo de sol. Rítmica y dinámica, les llega, les hace sentirse alegres, y no pueden evitar el quitarse sus «guantes blancos» para aplaudirla.

Nos encuentran diferentes. Con un temperamento que no saben comprender, pero que les encanta. Se pueden ver tan a menudo artistas españoles en los programas más importantes, o en la televisión, y temas de España que están llenos de leyenda...

Y es porque aquí, en un país donde se pide lo mejor y se importa de todo el mundo, los músicos y artistas españoles han triunfado plenamente.

Inglaterra es un país donde en los conciertos se tiene un puesto muy importante, reservado al músico joven. A la nueva generación, llena de esperanzas. Interesa y se le escucha. Si se ven posibilidades, se le ayuda. Por supuesto, como en todas partes, hasta que triunfa, tiene que luchar mucho: soportar envidias que intentan aplastarle. Pero si vale, si es «verdad», hace su fama, y ya, desde aquí, sale lanzado al mundo entero. Porque triunfo rotundo en Londres, es triunfo internacional.

El músico profesional vive bien. No tiene que cerrar la caja de su instrumento con la última nota del ensayo o concierto y salir corriendo a su próximo trabajo, porque su trabajo, ese día, ha terminado allí, y aún les queda tiempo para fumarse tranquilamente su pipa con esa «flema» inglesa, que también tienen los músicos. Muy raras veces el músico profesional tiene que compartir el contraste de ser miembro de una de las primeras orquestas sinfónicas y serlo también de la de una «revistilla» de un teatro de poca importancia.

En Londres, Liverpool, Manchester y muchas más capitales inglesas donde existen Sociedades musicales se pueden oír orquestas de primerísima categoría con solistas internacionales por un precio mínimo de tres chelines (unas veinticinco pesetas).

Durante el verano se celebran en el Albert Hall, de Londres, los famosos «Promenade Concerts» (literal: Conciertos-paseo), donde el público escucha de pie, en los pasillos de la sala, alrededor del escenario, aglomerados y apiñados; pero escuchan de tal manera, con un silencio tan impresionante, que jamás se ve al director volver su mirada al público (ya con la batuta en alto) rogando un poco de respeto. Y son casi todos estudiantes, gente muy joven, que espera esta serie anual, porque allí escuchan música del día, y de ayer, y de siempre, servida por los mejores intérpretes del mundo entero, y ¡les cuesta tan barato...! En relación a lo que aquí se gasta, ¡sí!, es muy barato. Pero, claro, puede hacerse así, porque hay público que llena la sala y lo paga; lo que resulta un círculo vicioso. El primero y el último concierto de la serie son de carácter popular, simpático y muy familiar (dentro de una familia de miles de espectadores). El público lleva pancartas y banderitas de color y sombreros de papel que, si al principio resulta «chabacano» y poco serio, cuando se comprende que es sólo el entusiasmo de la «bienvenida» y celebración de todo lo oído en el «adiós», resulta muy simpático. Yo lo he visto. Me causó extrañeza al principio; pero vi cómo todo desaparece y se hace impresionante respeto al empezar la primera nota. Fundados por Henry Hood en el año 1895, son estos conciertos de gran relieve en el mundo musical de Inglaterra.

En la televisión existen varios programas semanales de música clásica, donde se combina la presentación de «ballets», óperas, intérpretes y nuevas composiciones con un cuidado máximo. Pero encuentro pesado el método, aunque teóricamente sea perfecto. Por experiencia puedo decir que la mayoría de los programas son hechos en grabaciones. Después de horas y horas en los estudios ensayando y esperando la «definitiva», el artista se siente fatigado y con ganas de terminar. En alguno de los casos, el rendimiento artístico puede no ser el mismo que realmente debería ofrecer cuando está «fresco» y descansado.

En el famoso Wigmore Hall se dan conciertos de jóvenes artistas, desconocidos hoy, que pueden ser famosos mañana si después de pagar el alquiler de la sala (unas 20.000 pesetas) consiguen una crítica entusiasta en el *Times*, críticas, casi siempre, muy duras, que abren «todas las puertas» si son buenas.

El público, aquí, no tiene el calor del nuestro en España. No se oyen esos «bravos» de nuestras mañanas domingueras de la Nacional en el Monumental. Claro que el éxito puede ser muy grande sin que se note tanto, pero es tan estupendo para un artista ser acogido por el público como lo hace el español... Yo, desde aquí, seguiré disfrutando del éxito de mis compatriotas y gritándoles «bravos» a la española, con toda el alma, porque se lo merecen.

Y... ¿cómo no? Poniendo yo también mi «granito de arena», ofreciendo a los ingleses, con mi instrumento, nuestra nueva y eterna música, que es apreciada como lo que es: ¡MUY BUENA!



Alberto Soriano, en un dibujo del pintor Manuel Espinola Gómez.

Hasta hace poco tiempo suponía que con Silvestre Revueltas y Héctor Villa-Lobos se había interrumpido el ciclo del lenguaje propio en la música latino-americana.

Una mención del musicólogo lombiano Andrés Pardo Tovar despertó en mí la curiosidad por conocer la obra del uruguayo Alberto Soriano, con lo cual pude darme cuenta de que este proceso, en buena ley, se mantenía.

Intentaré, en este modesto trabajo, dar una síntesis de los elementos expresivos que intervienen en las construcciones de este músico.

Idea y forma

Para hacer uso de una ejemplificación válida voy a referirme a tres de sus obras, que pueden ser ya encontradas en excelente discografía universitaria. Se trata de *Los rituales sinfónicos*, del *Divertimento para fagot y arcos* y de la *Sonata para violín y piano*.

Engarzando estas tres obras, persigo enumerar dos de las rígidas disciplinas de este compositor, que otros críticos empiezan también a analizar. Muéveme a ello mi admiración por la acabada firmeza de la forma, que en Alberto Soriano sorprende por la conciencia superior de su elaboración.

El fino cincel artístico con que este músico crea, evita la contradicción (tan frecuente en los sudamericanos) entre el sentimiento o el sentido y el cauce por el cual se difunden. Hay un todo orgánico. Idea y forma son inseparables.

La originalidad, que ya otros elogiaron, se gesta y se vincula fundamentalmente en tal fusión interna. Su estilo no es algo añadido. Lo subjetivo y circunstancial se superan transformándose en nervio y sistema.

Diversidad

Indiqué tres obras suyas, pues son tres imágenes diversas, y en ellas también las formas se independizan de todo imperativo ajeno a la tensión que las particulariza.

Este ritmo interno obedece a la gravitación de una musicalidad abierta, dramática y profunda, como veremos más adelante, la cual se identifica con la materia sonora, depurándola hasta convertirse en substancia.

Esta fusión de forma e idea la comprendió muy bien Víctor Tevah, prestigioso director chileno, en las recomendaciones que hace sobre esta música. Son declaraciones muy atinadas, y por ellas podemos reflexionar sobre la dimensión del compositor uruguayo.

la forma

en

SORIANO

ALBERTO

el compositor que define un tránsito del pasado pintoresco a un presente dramático en la música sudamericana

yo. Las transcribimos por su interés intrínseco. Son las siguientes: «Las obras de Alberto Soriano me interesan porque en ellas la originalidad no es rebuscada, y surge en su calidad más pura y profunda. Son obras que me dejan la impresión de que éste es el compositor con menos influencia europea entre los que he conocido.»

«Yo recomendaría a sus intérpretes un cuidado muy especial para trasladarse al mundo expresivo de la música de este creador. No es nada fácil.»

«Lo que me parece más difícil, en primer término, es el juego de las articulaciones expresivas, que en la música de Soriano varían y se diversifican, de manera a exigir acentos expresivos muy precisos. Soriano es un maestro de los contrastes, y esto con una gran unidad, cuya mayor dificultad consiste en obtener la dinámica más ajustada de los múltiples enlaces que este músico concibe con sorprendente sutileza. Para lograr su dominio es indispensable percibir y sentir la función de cada nota, de cada acento, pues Soriano no escribe nada, ni siquiera algún aislado apoyo de contrabajo, que pueda ser ejecutado sin esta alta conciencia.»

«Su polifonía emana precisamente de tales contrastes. Es de orden psíquico y obliga al director a actuar además como pedagogo, frente a la orquesta.»

«En la estructura y en la forma también me llaman mucho la atención sus desarrollos, nada convencionales, y la inventiva, nada forzada. Poseen homogeneidad de estilo propio, inconfundible, y me complace mucho sentir así su talento creador. En Soriano el lenguaje musical es nuevo. Y tanto por su estilo como por su naturaleza, no podría surgir más que en nuestro continente. Y cuando todos nos demos cuenta de la riqueza que este lenguaje encierra, sentiremos más y mejor un mundo de dinamismo y poesía.»

Sentido

El contenido americano de las obras de Alberto Soriano fue estudiado en sobrias crónicas por el colombiano Andrés Pardo Tovar y el brasileño Ricardo Nahiossi. Los cuatro *Rituales* para orquesta concurren a robustecer rigurosamente este acento característico de la música del hondo compositor uruguayo.

No hay incógnitas. Quien escucha a Soriano comprende que en el lenguaje musical del continente su obra es el ejido de una transformación. Es el tránsito de un pasado pintoresco hacia un presente dramático, que se advierte como definición del gesto humano del compositor, pero se comporta como actitud conjugada con la realidad.

No hay tampoco incógnitas siquiera en cuanto a los procedimientos. Ya nos lo dice Pardo Tovar con gran acierto, al afirmar que las obras de Soriano son ajenas a todo decorativismo.

Sorprenden en verdad la desnudez descarnada y el punzante afianzamiento de este lenguaje, que tan pronto es dura arista, para pasar ágil a síntesis de religiosidad. Ya pronto ausculta cantos de niños que se desbandan, y tantas otras veces es algún entierro humilde de aldea. Hago analogías y no me avergüenzo de ellas, pues quien escuche esta música sentirá también el mismo soplo de humanidad americana, el mismo aire de inocencia rotunda, primera, llena de gracia, vigor y espontaneidad.

Estilo

Soriano nunca se detiene sobre retóricas para un sentido dado. Tal es la condición sustantiva e inusitada de su estilo. Víctor Tevah llamó a esto «polifonía psíquica», orgánica en la estructura requerida por las mutaciones a que obligan, y de las cuales esta misma estructura es un devenir y una experiencia.

Nahiossi penetra muy bien, con explicación más técnica, en esta característica, y nos dice: «Las obras de Soriano no han surgido «a priori» de una técnica pianística luego transferida con pintoresquismos instrumentales hacia la orquesta. Por lo contrario, nacen en el espíritu y en la acústica de los instrumentos para los cuales han sido creadas. Su contrapunto se desarrolla más en una *heterofonía* que en la polifonía tal como la conocemos, y cuando se perfilan ideas simultáneas, éstas son netamente opuestas entre sí, alejadas de toda imitación o analogía.»

Técnica

Todo esto suena a desprendimiento, pero yo lo admiro como un tácito desafío de este compositor. Le ha permitido sujetarse solamente a la misión humana de la

música. El decorativismo le hubiera dado recursos menores que los que utiliza en este su modo de ordenar una materia viviente, que no se evade de su destino y de su obstinación.

No coincido con otros críticos que informan sobre una carencia de técnica en compositores sudamericanos. Ellos se dejan llevar por el subjetivismo, pues desde el siglo pasado ya encontramos en las figuras mayores a grandes técnicos, y hoy en día los hay también en figuras menores. ¿Pero qué clase de técnicos? Ah, ésta sí que es harina de otro costal, porque nos estamos refiriendo a una técnica añadida, alentada en ejemplos europeos, que llega siempre tarde a la escena histórica. Y este carácter de añadidura se hizo notar aún más cuando los compositores del nuevo continente pensaron en el folklore como en una panacea. Se produjo una contradicción, causa mayor del pintoresquismo.

Por los datos que pudo reunir veo que Alberto Soriano, con una madurez que sorprende por haber sido su disciplina en la primera juventud, enfrentó esta problemática con un rigor de vasta perspectiva.

Nahiossi me escribe a propósito lo siguiente: «En 1942, por recomendación de Lorenzo Fernández, Soriano nos dictó en el Conservatorio de Río de Janeiro unas magistrales clases sobre codificación de la armonía moderna. Nos explicaba entonces con minuciosidad anatómica obras de Bartok y de Hindemith, poco conocidas aún. Pero siempre nos hacía esta advertencia, que tengo anotada. Era sobre el gran compositor alemán, y nos decía: «Hindemith es un extraordinario maestro de la retórica sonora, y creo que va a ejercer marcada influencia en todo el mundo, y también, desde luego, entre nosotros los sudamericanos. Y esto será lamentable, pues vamos a tener una otra generación de compositores frustrados». Y agrega Nahiossi: «No habían pasado diez años, cuando escuchaba nuevas obras sudamericanas; aquellas advertencias me parecieron proféticas.»

Interrogantes

Sin querer con ello adoptar diagnóstico sobre su estilo, cuando escucho una obra de tan concentrada pasión y tal raigambre, profundamente humana, como *Los rituales*, de Soriano, me formulo las siguientes preguntas: ¿El decorativismo y la retórica no serán acaso demostraciones sólo exteriores de vigor técnico? ¿El gran afresco musical de *Los rituales* no estará acaso indicándonos que es en las mismas raíces humanas y en su enfrentamiento donde la técnica del compositor se ahonda en nuevos objetivos y en nuevo lenguaje? Hay allí una ciencia aplicada, sin preceptos, sin «herencia de museo», y una responsabilidad de creador.

¿La inventiva de los medios, subordinada directamente a la finalidad expresiva, no será acaso la más importante contribución de la música de Soriano a la liberación de este arte de aquellos cánones apriorísticos, predeterminantes de texturas que luego se oponen, o en la mayoría de los casos condicionan y hasta eliminan la acción real del impulso emocional?

¿Soriano, con esta su manera de desarrollar sólo en función del objetivo y de necesidades esenciales, no estará acaso revelándonos el poderoso curso de los sentidos latentes y dúctiles que subsisten en la materia sonora?

La musicología alemana, tan propensa siempre a la investigación y a la asimilación, va a tener oportunidades de definir estas interrogantes en sus justos términos. La Sinfónica de la Radio de Berlín ha programado *Los rituales* y se apresta a interpretar esta y otras obras del compositor uruguayo. También en el severo ambiente de Leipzig se está ya conociendo la música de cámara de Alberto Soriano.

Mientras tanto, en un país de Sudamérica, este continente ignorado, este artista trabaja con la sencillez de los sabios en obras que parecen sostener un dramático desafío, en el panorama aún nebuloso de la música contemporánea.

desde

MONTEVIDEO

colaboró

SANTIAGO CALDEIRA CHELSI

Una obra lírica que no se realizó

«COSTA BRAVA» de Arzadún y Usandizaga

por ANGLI

LOS REYES MAGOS.

(Sobre un canto popular vasco.)

JOSÉ MARÍA USANDIZAGA.

Unión Musical Española
Madrid - Barcelona - Bilbao
Valencia - Santander - Alicante

Copyright 1920

Tous droits d'exécution et de reproduction réservés pour tous pays.

Primera página de Los Reyes Magos, de Usandizaga, en la que aparece el tema que preparó para Costa brava.

Fe de erratas

En la información que sobre el estreno de *Atlántida* en Granada se publicó en nuestro número de septiembre se han deslizado algunas erratas de copia que tenemos interés en corregir. Son las siguientes:

Páginas	Líneas	Dice	Debe decir
11	13 y 14	el texto. Con ritmo auténticamente fallano. El gran impulso interno que caracteriza el aria de «Pirene»	el texto, con ritmo auténticamente fallano y el gran impulso interno que le caracteriza. El aria de «Pirene»
14	6	concreto de la estereofonía de la Scala	concreto de la escenografía de la Scala
14	21	totalmente». Pe-mán: «Sobre <i>Atlántida</i> .	totalmente». Pe-mán: «Sobra <i>Atlántida</i> .

Pocas veces es posible conocer las obras inacabadas que dejan los autores al morir. Nos viene a la memoria la ópera *Pregón de flores*, de los Quintero, que musicaba Joaquín Turina. Si no estamos equivocados, el compositor de las *Danzas fantásticas*, en un homenaje que le tributó la Sociedad Cultural de Música, interpretó al piano el prelude. Murió el maestro y nada se ha sabido de tal producción, ni siquiera del prelude. Por ello, es curioso encontrar los borradores de alguna obra; en esta ocasión, es una cuyo libro habría ultimado el escritor y militar D. Juan Arzadún, y la música la dejó apenas bosquejada José María Usandizaga.

De Juan Arzadún se cumplió el 5 de octubre último el centenario de su nacimiento, que acaeció en Bermeo (Vizcaya). Recopilando datos para un artículo conmemorativo, hemos tenido ocasión de conocer a dos hijas del escritor, las señoritas Elena y María Arzadún, que amablemente nos mostraron retratos, escritos y otros recuerdos de su ilustre progenitor, y entre ellos los bosquejos del texto y música de la obra que

cribirle un libreto, y en el curso de las conversaciones y de correspondencia cambiada entre ambos autores acordaron que la pieza tuviese ambiente vasco, presentase costumbres marineras y que fueran escenas características: Amanecer; campanas de Santa María; pasacalle del tamboril y el cuadro de la fiesta de Santas Rita y Quiteria, Patronas de los pescadores. La decoración representaría el portalón del muelle visto desde la calle del Puerto, y a los lados casas con colgaduras; en los balcones, mujeres asomadas, y en la calle, hombres que esperan el paso del típico toro ensogado, que atravesará la escena de lado a lado en medio de gran animación y algazara.

De un escrito que Usandizaga dirigió a Arzadún son las interesantes líneas que siguen: «Costa brava debe ser ópera o, mejor, acción lírica en un acto y tres cuadros. Primero y tercero, en San Sebastián. Segundo, en un convento. La forma musical que más me gusta es que cada personaje — rasgos principales, el amor, el mar, etcétera — tenga su

Tema preparado por Usandizaga para Costa brava y que utilizó después en su obra pianística *Los Reyes Magos*.

denominaron *Costa brava* (se refiere a la cantábrica).

En 1912, el literato vizcaíno — que a la sazón era autor de importante producción: un tomo de versos, diversos estudios, algunos de carácter militar (perteneció al arma de Artillería) — alcanzó gran relieve al estrenar, el 24 de enero del año nombrado, en el Teatro Español, de Madrid, por la compañía de Enrique Borrás, un drama titulado *Fin de condena*, que le deparó gran éxito.

Usandizaga, que en 1910 triunfó con *Mendi Mendiyan*, deseaba seguir cultivando el teatro lírico, pero, para obtener mayor difusión, con libretos en castellano, por lo que José Power, autor de la creación citada, que conocía a Arzadún, presentó a Usandizaga al triunfador dramaturgo. Este, afable, se prestó a es-

motivo característico, para desarrollarlo y modificarlo según lo exija la acción, y cuidando de que la música sea música, es decir, que suene bien y sea de efecto; digo esto porque hay una corriente moderna que cree que si una obra no es complicada no puede ser buena. No soy de esa opinión».

Con la carta, Usandizaga envió un fragmento de partitura y siete temas; al frente de ellos se lee: «1. Primera vez: Alusión a la fiesta del día. Segunda vez: El mar se viste de azul y plata. — 2. Final del coro de marineros. — 3. El convento. — 4. El pastor. — 5. Bailan las colegialas. — 6. Contradanza». Entre estos temas hay otro, el 1 bis, sobre el cual consta: «Primera vez: Canto de Reyes Magos. Segunda vez: Canción de cuna». La mención de los

BRAVA»,
Usandizaga

EL SAGARDIA

PAUL PARAY

dirigirá en Europa esta temporada



París ha vuelto a ver recientemente a Paul Paray, al frente de una orquesta, la de la Opera, que bajo su dirección elegante, clara y de una sobriedad de gestos cuya eficacia confunde, ha brillado extraordinariamente y se nos ha presentado como la más excelente falange instrumental que quizás hay en el mundo.

Fue durante un concierto dado a favor de la obra de los viejos músicos, con el concurso de Jascha Heifetz, príncipe de los violinistas y cuya sonoridad, pura como un diamante pulido, fue una maravilla en el *Poème* de Chausson, el *Concerto* de Brahms y *Tzigane*, de Ravel.

Pero conservaremos durante mucho tiempo el recuerdo maravilloso de la ejecución, por la orquesta del primer teatro lírico de Francia, de la obertura del *Carnaval Romain*. La interpretación de la obra de Berlioz dejó en el aire como una especie de polvo de alegría, una embriaguez tamizada por el sueño. Bajo la batuta mágica de Paul Paray, la homogeneidad, los matices suaves y la sutil y armoniosa paleta de los timbres era algo verdaderamente encantador.

Indudablemente, los parisienses tendrán la alegría de oír de nuevo a Paul Paray durante la próxima temporada, porque este gran jefe de orquesta no ha renovado el contrato que le ligaba desde hacía varios años a la Asociación Sinfónica de Detroit, de la que ha hecho un prestigioso conjunto. Sin embargo, como más de 25.000 firmas se han reunido para pedirle que vuelva, Paul Paray volverá durante un mes, en el curso del invierno 1962-63.

Sus proyectos nos los ha manifestado, antes de partir para Lisboa, donde va a dirigir un concierto de la Orquesta Nacional Portuguesa:

— Es bien simple — nos ha contestado — aceptar las proposiciones que me habían hecho desde hace mucho tiempo ya, y que no había podido cumplir a causa de mis largas estancias en los Estados Unidos, donde he recibido una acogida muy calurosa. Ante todo, en Francia. No puede usted suponer la alegría que he tenido al volver a subir al pupitre de la Opera, cuyo color y luz son incomparables. En Detroit yo tenía todos los ensayos que deseaba para desarrollar los programas. En Pa-

rís se suplen los ensayos con la virtuosidad de los ejecutantes, que conocen muy bien el solfeo y que llegan en la lectura a la vista a una perfección sin igual, porque se concentran. Seguramente, Italia, Inglaterra y también Rusia, donde varias veces he sido invitado a dirigir, recibirán mi visita.

Seguramente también se trasladará a Tel-Aviv, donde estuvo encargado de constituir, después de dirigir durante un año, una excelente cohorte musical.

Le informo, y él se alegra, que sus menores Jean Martinon, Georges Prêtre y Serge Baudo acaban de ser llamados como jefes de orquesta, el primero en Chicago, el segundo en Londres y el tercero en Viena y Milán.

— Esto es muy importante — me responde —. A medida que seamos más los embajadores de la Música en el mundo, más se expansionará nuestro prestigio. Con Monteux, Paray, Munch, Cluytens, Albert Wolf, Fournet, disponemos ya de un Cuerpo diplomático altamente calificado.

Hablamos del problema del diapason, que tiende, finalmente, a normalizarse en todo el mundo; la Conferencia Internacional de 1953, en Londres, fijó el «la» de nuestro diapason actual en 440 períodos, por lo menos en los diez países que participaron en la Conferencia.

Las causas de estas variaciones eran — nos dice Paul Paray — y siguen siendo todavía:

- «Tendencia instintiva de los instrumentistas a subir, a «forzar» la nota buscando una sonoridad más ruidosa;
- Fabricación de instru-

mentos de viento un poco más alto que los períodos adoptados; el constructor de instrumentos de música espera así valorizar el timbre de sus productos;

— Consideraciones puramente matemáticas impulsan a los teóricos a elegir como patrón números que les son cómodos.

De tal manera que, de una época a otra, las variaciones hacen que ciertas obras vocales sean casi incantables en su tonalidad original.

En lo que se refiere al *tempo* de las obras, las mismas incertidumbres frecuentemente. Y es en esto en lo que el jefe de orquesta debe recurrir a sus dotes, a su sentido de las intenciones reales del compositor. Cuando Beethoven (al que había entusiasmado la invención del metrónomo por el austriaco Maelzel) anotó, para el primer movimiento de la *Novena sinfonía*: «108 a 120 Maelzel», este movimiento era debidamente incompatible con la indicación «Allegro ma non troppo poco maestoso»; más tarde optó por 88, lo que es aún, en mi opinión, un poco rápido. Nos es necesario encontrar la verdad en la búsqueda de la expresión más bien que en la doctrina.

Cuando tratamos de referirnos, con Paul Paray, a sus proyectos como compositor, se cerró en un mutismo casi total, incluso cuando le recordamos que uno de sus mayores, Florent Schmitt, le consideraba como «grande» para las dos bellas sinfonías de que es autor, y de las que es deseable haya una descendencia.

RENE DELANGE
entrevistó para RITMO, en PARIS,
al célebre director francés

Reyes nos hizo pensar si con tal tema habría construido más adelante su pieza pianística titulada *Los Reyes Magos*, y así es. (Se reproduce el tema preparado para *Costa brava* y la primera página de la obra pianística de referencia.) Los temas que eligió Usandizaga para la proyectada acción lírica eran en su mayoría populares vascos; aunque el procedimiento que explica en las líneas suyas que se han copiado es wagneriano, en la escritura de la página que bosquejó en partitura se advierte influencia expresionista francesa y armonización moderna, análogas a las que se aprecian en *Las golondrinas*. Arzadún, durante algunas etapas de su vida, redactaba su diario, y en él se encuentran párrafos referentes a su colaboración con Usandizaga. Son éstos: «1912. Envío el borrador del libro a Usandizaga. Empezará a musicarlo en cuanto se ponga bueno. — Desea conferenciar. Veré si este verano puedo hacer alguna escapada a San Sebastián. — No pudo ser. Reenvió el libreto con correcciones. Usandizaga entusiasmado. — Su enfermedad dilata la ejecución del proyecto. — Noviembre. Pone manos a la obra y me manda trozos del texto para corregir. — Lo repaso con él en agosto del 13 y amplía el «Intermezzo». — Usandizaga, autorizado por mí, hace *Las golondrinas* con Martínez Sierra. Veremos cuándo recomienza *Costa brava*. El compositor de *Mendi Mendiyan* no volvió a trabajar en el libreto de Arzadún, pues, como sabemos, a continuación de *Las golondrinas* musicó *La llama*, que no vio estrenar, ya que falleció en 1915. Arzadún, que vivió hasta 1950, no se ocupó más de *Costa brava*, que pudo haber entregado a otro compositor; se dedicó a su labor propiamente literaria: colaboraciones en *El Imparcial* y en *Los Contemporáneos*, ésta con interesantes novelas; escribió un tomo de bellos *Cuentos vascos*; el drama histórico *Castilla por Doña Juana*, Premio Piquer de la Academia Española; el volumen *Fernando VII y su tiempo*, etcétera. Esta actividad la simultaneó con la carrera militar; alcanzó el grado de General de Brigada y, entre otros cargos, desempeñó el de Director de la Academia de Artillería y los de Gobernador civil y militar de San Sebastián.

al habla con ALFREDO KRAUS

¡«Ecco», así se canta! Esa es la escuela antigua. Hoy no hay ningún tenor en carrera que cante así.» Esta afirmación rotunda y entusiasta surgió espontáneamente de labios del que fuera famoso y gran maestro del canto, Giacomo Lauri-Volpi, con ocasión de la visita que, acompañado del Corresponsal del diario madrileño *ABC* en Roma, le hiciera en su casa de la Ciudad Eterna, hace bastante más de cuatro años, el joven, pero también famoso y aplaudido tenor hispano Alfredo Kraus. Lauri-Volpi pronosticó para él los mayores éxitos. El veterano maestro nos expresaba en sus cartas su inmensa satisfacción por esta brillante carrera, y de una de ellas transcribimos el siguiente párrafo, por estimarlo de interés para todo buen aficionado al «bel canto»: «Kraus, hace cuatro años, vino a mi casa romana para que yo le oyera. Mi opinión fue que el tenor estaba en lo cierto técnica y estilísticamente; y le aconsejé se dedicase exclusivamente al repertorio lírico—*Sonámbula, Puritanos, Rigoletto, Barbero*...—si quería hacer carrera en este país, donde abundan las voces gordas y chillonas, mas escasean las elegantes, extensas, seguras y moduladas (como la suya). Kraus ha seguido mi sugerencia y ahora es

el más cotizado tenor de aquel citado repertorio que hay en el teatro lírico».

Es más que suficiente el juicio de Giacomo Lauri-Volpi, testimonio doblemente autorizado, pues al hecho de haber sido uno de los grandes maestros del arte lírico, une actualmente su personalidad como crítico del periódico romano *Momento Sera*, uno de los más prestigiosos rotativos de la capital italiana.

Y después de esta introducción pasamos al diálogo cordial y ameno que para la revista *RITMO* hemos sostenido con el eminente tenor canario.

Siempre resulta interesante conocer los primeros pasos de los famosos; por eso preguntamos:

—¿Cómo fueron, Alfredo, tus comienzos en la lírica?

—Como tú recordarás, en mi época de estudiante en el Inmaculado Corazón de María cantaba en el coro del colegio. Mis estudios los inicié en Las Palmas con doña María Suárez Fiol. Luego, después de los estudios superiores, vinieron las Milicias Universitarias, cuyas prácticas realicé en Valencia, continuando allí bajo la dirección del maestro Andrés. Terminadas las Milicias, marché a Barcelona, para completarlos y perfeccionarlos con Gali Marcoff.

■ Introducción: Un juicio de Lauri Volpi.

■ Los comienzos.

■ Satisfacciones.

■ Consejos.

■ Ante la zarzuela

■ La ópera en España.



En Las Palmas actué en numerosos recitales y conciertos (muchos benéficos), de los que particularmente guardo un grato recuerdo de dos—uno de «lied» y otro de ópera—, preparados con el competente asesoramiento del maestro Gabriel Rodó—director entonces de la Orquesta Filarmónica—, y de cuya valiosa colaboración estoy muy contento y satisfecho. Finalmente, partí a Milán para ponerme bajo la disciplina de Mercedes Llopert, quien me dio el toque definitivo.

—¿Cuándo y cómo fue tu debut en la ópera?

—No llevaba un año con Mercedes Llopert cuando recibí la visita de los empresarios del Teatro

Real de El Cairo, que tenían referencias mías; realicé una audición privada para ellos, quedando muy complacidos; al poco tiempo partí para El Cairo, debutando, en enero de 1956, en el Teatro Real de la capital egipcia, con *Rigoletto*; también canté en este mismo teatro *Tosca*.

Después de esta «premier» en el «bel canto», vinieron actuaciones en los principales teatros del continente, Barcelona, Lisboa, Venecia, Roma, Nápoles, Cannes, Alemania, Londres, etc., hasta llegar a la consagración oficial, al teatro que es ambición y fabulosa meta de los divos, La Scala, de Milán. Éxito rotundo de nuestro tenor en *La Sonámbula*, de Bellini. Después, su nombre ha estado presente en las temporadas líricas de la sede operística. Ante tan intensa actividad artística preguntamos a Alfredo:

—¿Qué satisfacciones te ha deparado tu carrera?

—Muchísimas. Puedo decir que cada actuación me ha deparado una gran satisfacción. ¿Destacadas? Pues el haber conseguido la Primera Medalla de Oro del Concurso Internacional de Ejecución Musical, de Ginebra, en septiembre de 1955. Mi debut en El Cairo; mi actuación en Lisboa con la *Calles*; mi presentación en La Scala. Otra satisfacción, y muy grande, el haberse visto obligada la Empresa de La Scala a retirar del programa la ópera *Ali-Babá*, de Cherubini, al no poder contar con mi concurso en la temporada 60-61, y no haber otro tenor que la pudiese hacer, por ser tremendamente aguda. La felicitación, con fotografía dedicada de Tito Schipa, a quien no conocía, pero al que siempre he admirado como gran maestro del canto, por mi grabación para la R. A. I. (Radio Italiana) de *Los pescadores de perlas*.

Alfredo Kraus tiene un repertorio muy extenso—más de veinticinco óperas— Siempre ha existido discusión acerca de las facilidades interpretativas que ofrecen varias óperas (no somos de esta opinión), y pedimos al tenor nos

entrevista con

BAROSI, un empresario

de

ÓPERA

Al finalizar el XI Gran Festival de Opera de la A. B. A. O., cuya información, realizada por nuestro Corresponsal, Sr. Urquijo, se encontrará en otra página, nos entrevistamos con el empresario Sr. Barosi, el cual ha tenido algunas conversaciones con los Amigos de la Opera de Madrid, Sociedad incipiente y que, al parecer, nace con grandes deseos de hacer algo fuera de serie.

—¿Qué nos puede decir, señor Barosi, acerca de su intervención como empresario, colaborando con la Asociación de Amigos de la Opera de Madrid?

—En primer lugar, le diré que me parece maravilloso y magnífico lo que se pretende hacer. Ya hemos tenido algunas conversaciones, y creo que se puede realizar una labor muy interesante.

—Pero Madrid no tiene hoy un teatro oficial que pueda dar albergue a una temporada como la capital de España precisa.

—Es cierto; pero yo creo que en el Teatro de la Zarzuela se puede hacer una temporada, si se

logran de seiscientos a setecientos socios, con el apoyo oficial del Ayuntamiento de Madrid y el Gobierno italiano.

—¿Cómo se realizaría la temporada?

—Yo creo que con ocho obras y dieciséis representaciones se pueden salvar las dificultades, estableciendo dos abonos. Madrid no puede ofrecer el montaje de unas obras fáciles, sino de gran importancia; así creo que se pueden montar tres representaciones de carácter excepcional, como *Bodas de Fígaro, Sor Angélica, Ginei Schicchi* o *El Tabarro*. Estas tres últimas se incluyen muy poco en los programas, y serían de un notable interés. Y, por último, se podría dar un estreno importante, como *Asesinato en la catedral*, basada en la obra de Eliot.

—¿Qué época cree la más propicia para ello?

—Indudablemente, el mes de abril.

—Ha terminado el Festival de Opera de Bilbao de 1962, ¿qué nos ofrecerá el del próximo año?

—Ya tenemos firmado el contrato con Mario del Mónaco; ahora es preciso buscar la figura femenina que esté a la altura suya por importancia.

—Sobre las óperas, ¿tiene ya pensado algo?

—No está definido; se habló de *Carmen, Sansón y Dalila, Aida* y *Traviata*; pero en definitiva no hay nada.

—Pues nada más. El coche le espera y no queremos demorar su partida para Oviedo. Buen viaje y hasta siempre, amigo Barosi; esperamos vernos en Madrid, haciendo el programa de nuestra temporada de ópera.

F. LÓPEZ Y LERDO DE TEJADA



la crisis actual de la lírica en

ITALIA

En una de las más bellas y sugestivas ciudades del mundo, Roma, se halla la famosa vía del Corso, una de las calles centrales llena de movimiento, que va desde Piazza Venezia a Piazza del Popolo; en medio se encuentra la Piazza Colonna, donde se alza la famosa columna Antonina, esculpida toda ella en relieve, e igual a la Trajana, ambas hechas construir por Trajano y Antonino, emperadores romanos.

En una calle adyacente de esta característica vía se encuentra un grande y viejo edificio: es el famoso Conservatorio de Santa Cecilia, unido a la Academia. De todas partes del mundo acuden a él miles de estudiantes con el ímpetu de la juventud y la mente llena de fantásticas ambiciones, para iniciar una carrera llena de sacrificio y vocación, como es la de un artista, en cualquiera de sus diversas manifestaciones.

Como es sabido, con la Camerata Fiorentina nació en Italia, en 1690, el melodrama, y con él los primeros pasos hacia la ópera; su tradición, pues, y su escuela, en el arte del *bel canto*, no puede negársele sea la mejor del mundo.

Tanto en este famoso Conservatorio de Roma, como en el de Milán, como en el de Nápoles, la afluencia de estudiantes de todo el mundo a las clases de Canto es increíble. Americanos del sur y del norte, jóvenes de diversos puntos de Europa, del Oriente, en especial del Japón, que si vistiesen su tradicional kimono parecerían prontos a cantar la triste historia de *Madame Butterfly*.

¿Cuántos de estos jóvenes cantantes llegan a Italia con el gran entusiasmo de aprender todos los secretos del arte del bien cantar! Pero ¿son éstos los tiempos de oro de la lírica? ¿Los del gran Caruso, la Patti, Gigli, Titta Ruffo, etcétera?

Veamos, pues, sobre esto, y sobre la tan discutida crisis de la lírica, qué nos dice Alba Anzelotti.

Presentamos a esta gran artista, muy conocida como exquisita intérprete de la música vocal de *camera*, y actualmente una de las primeras profesoras, en el Conservatorio de Santa Cecilia, en Roma, de este difícil arte del *bel canto*.

Al terminar sus interesantes explicaciones en clase, viene hacia mí, un tanto fatigada, pero siempre llena de entusiasmo, que reflejan bien sus expresivos ojos azules y su dulce sonrisa.

A ella dejo, pues, la pluma y el espacio, para que nos hable del momento actual de la lírica:

«Se habla mucho de la crisis de los cantantes y del arte de la lírica, y con razón.

En cuanto a la ópera en general, el hecho sea debido posiblemente a la nueva producción operística, que no encuentra el gusto del público, y de este modo viene, repetido y explotado al máximo, el viejo repertorio, con nuevas escenografías suntuosas, más en consonancia con

nuestros tiempos, y a menudo se confía la ejecución de las óperas a voces excepcionales.

Pasemos al hecho de la crisis de los cantantes.

Verdaderamente, no es que falten las bellas voces; en parte, la culpa es de la carencia de buenos maestros de canto, y un poco también de la falta de paciencia y constancia de los alumnos.

Casi siempre escuchamos bellísimas voces que cantan mal y con gran esfuerzo, y, por tanto, estas voces se extinguen pronto y no dan casi tiempo a que se las conozca, y menos aún, de que lleguen a la celebridad.

Hay infinidad de maestros de Canto que, en realidad no son tales, sino pianistas, compositores, directores de orquesta que, no pudiendo sobresalir en su campo y conociendo el repertorio operístico, empiezan por repasar las partituras a los cantantes, que por regla general piensan sólo en el efecto de la voz y de un buen agudo, y nada en lo que es cuadratura musical, estilo, interpretación, etc. Y así, poco a poco se autodefinen como maestros de Canto, y así se les llama.

Otra de las razones por las cuales las voces se agotan pronto, es la gran prisa por llegar a cantar en el teatro.

El estudio del Canto, del verdadero *bel canto*, no es tan breve; además de una buena guía, hace falta constancia por parte del alumno, que debe desarrollar no sólo la voz, sino un cierto autocontrol, una gran autocrítica y sobre todo un sentido musical, un sentido de la belleza, y no sólo el del divismo y de la superficial apariencia, sino un sentido de la belleza noble, que dé al canto una expresión de seguridad y de refinamiento.

También a menudo se oye decir: «En mis tiempos cantaban mejor y las voces duraban más». Sobre esto habría mucho que hablar. Los tiempos han cambiado y se exige más; la técnica musical ha progresado y la orquestación dulce y melodiosa ha sido sustituida por otra más rica de efectos e instrumentos; las orquestas son, pues, más nutridas, y es difícil, por lo tanto, que no lleguen a sobreponerse a la voz del cantante. Los mismos teatros son mayores; no hablemos de las representaciones al aire libre, con capacidad para dos mil, tres mil y cinco mil personas.

Todo progresa, se desarrolla y se agiganta; pero las dos pobres cuerdas vocales siguen siendo las mismas; sólo alguna vez un buen maestro consigue sacar de alguna voz, ya de buenas posibilidades, sonidos de mayor potencia, enseñando al alumno a explotar al máximo toda la caja sonora de que dispone el ser humano y tratar de obtener el máximo rendimiento con el mínimo esfuerzo, o sea, cantar más sobre el usufructo que sobre el capital, dado que el órgano vocal es uno de los instrumentos más delicados, más difíciles y sensibles, y por ello uno de los instrumentos que produce mayor emoción, dado que puede expresar, además del canto, la música y la poesía, y también el color, la escultura y la arquitectura, porque debe corporeizar, esculpir, pintar lo que expresa en música y poesía.

Es un arte verdaderamente divino, y quien consigue penetrarlo, y realizarlo con inteligencia y con *il cuore*, puede decir, sin duda, que es un ser privilegiado y puede llegar al éxtasis más sublime.»

EN LA CIUDAD ETERNA, NUESTRA COLABORADORA MARIA ALOS ENTREVISTO A ALBA ANZELOTTI, LA MAS SIGNIFICADA PROFESORA DE CANTO DEL CONSERVATORIO SANTA CECILIA, DE ROMA

exponga la suya sobre este tema.
-Repertorio de óperas fáciles no existe. Todas son difíciles; unas más y otras menos
-¿Qué nos dices de los cantantes que sin tener en cuenta la extensión de su registro intentan abarcar todo el repertorio lírico?
-Cometen una tremenda equivocación. Un cantante no puede salirse de su cuerda y cantar obras que finalizarían por hacerle daño.
Alfredo Kraus ha interpretado en escena y en grabaciones muchas obras de nuestro género lírico.

-¿Qué virtudes y defectos encuentras en la zarzuela?

-Virtudes, muchas; las que pueda tener cualquier obra escrita para cantarse con ciertas dificultades. Que constituye un excelente ejercicio para el cantante, para formarle como actor teatral y darle soltura escénica. ¿Defectos? La ramplonería musical de muchos compositores que no supieron valorar justamente su obra, con intervenciones cómicas de mal gusto y fuera de tono, que contrastan con la línea melódica. La poca estimación que siempre se ha dado al género, presentándolo lamentablemente. La falta de voces que se dediquen a él.

-¿Podría resurgir la zarzuela?

-Es muy difícil. Sería necesaria una renovación muy profunda. Actualmente no gusta la comicidad revisteril y vulgar de muchísimas obras.

El principal problema está en la falta de voces de calidad, y sin ellas poco o nada se puede hacer, pues el verdadero amante de la lírica exige buenos cantantes.

-¿Y de futuras grabaciones?

-No puedo dedicarles mucho tiempo. En Italia ya ha salido mi grabación de *Rigoletto*, con la Casa Ricordi, que en breve aparecerá en España. Tergo firmado contrato con la «Voz de su Amo», de Londres, para grabar *Bohème*, *Butterfly*, *Tosca* y un disco de romanzas de ópera.

-Se habla reiteradamente de la frialdad interpretativa. Danos tu parecer sobre este particular.

-Cuando la música está expresando lo que el compositor ha querido decir, es absurdo que el intérprete pretenda darle un falso dramatismo. Hay que valorar las notas justamente, sin exagerarlas en demasía.

-¿Cuál es la situación real de la ópera en nuestra Patria?

-El momento actual operístico español, del año de mi debut a hoy ha subido, probablemente, en más de un veinticinco por ciento; y permítame que siga pecando de modestia, en gran parte he sido el causante de esto, pues, ahora modestamente, creo haber contribuido, a través de los discos y del cine, a popularizar una cosa que hasta hace poco estaba reservada a un grupo de minorías: la ópera lírica. Prueba de ello es la cantidad de jóvenes que hay interesados y que acuden, cada vez en mayor escala, a estudiar Canto a Madrid y Barcelona, y de cada rincón de España a Milán y Roma. Y así cerramos la entrevista con el admirado tenor.

CARMELO DÁVILA NIETO
Las Palmas, octubre 1962.

MADRID *y la* OPERA

Las ORQU

ORQUESTA FILARMÓNICA DE MADRID

La primera orquesta en romper el fuego de la nueva temporada lo fue la Filarmónica, con su titular, Odón Alonso, que tuvo como solistas a Narciso Yepes y José Cubiles, en un concierto homenaje a la provincia de Barcelona. El programa resumó españolismo por los cuatro costados: intérpretes, orquesta, música y compositores; de estos últimos, Granados y Albéniz, como representativos de las tierras asoladas por la catástrofe. Dado el carácter y finalidad del concierto, unimos nuestro aplauso y nuestra modesta aportación a tan benéficos fines. Sí debemos terminar diciendo que el éxito de artistas fue amplio, y que el maestro Rodrigo subió al escenario al final de la interpretación de una obra suya. Los otros maestros citados, con Falla, no pudieron hacerlo, pero su espíritu flotaba en el ambiente entusiasta e ilusionado, si bien con cierto regusto de amargura por el acontecimiento.

ORQUESTA SINFÓNICA DE MADRID

El veterano conjunto, decano de nuestra ciudad, ha sido el segundo en salir a la palestra, con un ciclo de conciertos otoñales.

ORQUESTAS EXT

CANTAR Y TAÑER...

Bajo buenos auspicios comienza la temporada esta prestigiosa Sociedad madrileña, con la presentación de la Orquesta de Cámara de Maguncia, que dirige el maestro Kehr. Nos presentaron dos programas que diferían muy poco el primero del segundo, éste con la colaboración del Instituto Alemán de Madrid. En ambos se puso de manifiesto la calidad de los intérpretes.

M A D R

LA NUEVA ASOCIACION de AMIGOS de la OPERA, de MADRID, en MARCHA

—
La Duquesa de Alba dice que puede volverse al esplendor de tiempos pasados

—
Diálogo con su Presidenta de Honor y el Vicepresidente efectivo de la citada Asociación

En los últimos días del pasado septiembre se reunió la Asamblea general que dio la constitución de la nueva Asociación de Amigos de la Opera, de Madrid. Y para que nos hablen de sus proyectos y realidades hemos visitado en su palacio de Liria a la Duquesa de Alba, Presidenta de Honor de dicha Asociación, y a quien acompañaba el Vicepresidente efectivo, profesor D. Angel Vegas, con quienes hemos dialogado ampliamente. Hubiéramos querido traer hasta nuestras páginas las interesantes manifestaciones de ambos, pero nos vemos precisados a condensar por falta de espacio en la reproducción de las mismas, por cuyo motivo pedimos gracia a nuestros amables lectores.

La Duquesa de Alba y el profesor Vegas con nuestro colaborador, Lerdo de Tejada, captados por la cámara de Guillén, al final de la entrevista que se recoge en estas páginas, reflejan en sus rostros la cordialidad con que se desarrolló dicha entrevista.

— El profesor Vegas, ¿querría ser tan amable de decirnos cuál es la máxima aspiración de esta Asociación, que preside con otros destacados elementos?

— Como es natural, el que haya ópera en Madrid, de la que estamos tan necesitados; pero esencialmente, solucionar la gran crisis del teatro lírico español; marcar el propósito de una ópera española.

— Señora Duquesa: ya que por su juventud no ha conocido los tiempos pretéritos de esplendor del Real, donde todas las familias aristocráticas se daban cita, ¿cree que esa época se pudiera reavivar, ya que parece dormida?

— Yo pienso que sí; he comentado esto con muchas amigas mías, y veo que están dispuestas a prestar todo su apoyo en favor de la ópera, asistiendo a las representaciones que se organicen.

— ¿Y cree la señora Duquesa que se podría volver a los tiempos en que las más importantes casas de la alta aristocracia española tenían la propiedad de palcos y localidades de importancia?

— Salvando las distancias de la vida que hoy vivimos, estimo que sí.

— ¿Qué serán estas representaciones, profesor Vegas?

— Pienso que serán una manifestación cultural y social, y que ello puede unir mucho más a los distintos estamentos sociales.

— ¿Qué repercusión puede tener esto en la aristocracia, señora Duquesa?

— Indudablemente, la aristocracia se hará eco de estas representaciones, y como muy bien decía

anteriormente el profesor Vegas, esto será una manifestación social más, de la que ahora carecemos, y puede servirnos de vínculo de unión.

— La Asociación, ¿sigue la línea de las de Barcelona, Bilbao y Oviedo, profesor?

— En absoluto. Nuestra Asociación es promotora de empresarios, y aquel que nos ofrezca las máximas seguridades de una temporada con todo decoro, según nuestra idea, ése será el que nosotros aceptemos como empresario de nuestra temporada operística.

— ¿En qué época se piensa realizar?

— Creemos que la mejor época sería de marzo a mayo.

— ¿Podría adelantar algo a nuestros lectores?

ante la nueva temporada

La crónica de Madrid no es un panorama completo en esta ocasión, ya que al cierre de ella no han comenzado las actividades de entidades que suponen un hito en la vida musical madrileña, como nuestra Orquesta Nacional, que comienza sus conciertos luego de cerrada la edición presente, con la presencia en su «podium» de una figura tan singular como la del maestro Carl Schuricht, muy querido y admirado por la afición musical madrileña, y que tantos recuerdos nos trae de los tiempos fundacionales de nuestro primer conjunto musical.

QUESTAS

JOSE CUBILES

nuevo Director del

REAL CONSERVATORIO DE MADRID



Presentar a estas alturas la figura prestigiosa del maestro Cubiles sería ocioso por nuestra parte. Precisamente, esa relevante personalidad suya es la que le ha elevado a la Dirección del Centro donde lleva más de medio siglo de catedrático.

La charla con el periodista ha sido todo lo cordial e interesante que esperábamos; pero no es posible reproducir todas sus respuestas, y por ello vamos a transcribir aquellas que estimamos más relacionadas con la enseñanza musical y con las aspiraciones del nuevo Director en el logro de una generación de artistas que estén a la altura de los salidos de los más prestigiosos centros musicales del universo.

—El maestro Cubiles, ¿tiene su programa? —preguntamos.

—Es difícil la respuesta; aunque, ¡qué hombre no tiene su programa! Todavía es demasiado pronto para sentar una afirmación, pero sí puedo decirle que no está ultimado, y que es mi deseo mantener la tradición del Conservatorio, pero sin dar espaldas a la evolución.

—¿Piensa proponer al Ministerio un cambio en la enseñanza musical?

—No. No creo que sea el momento más preciso para una propuesta de esa índole.

—En cuanto a lo que pudiéramos calificar de problemas domésticos de la Casa, ¿introducirá algunas modificaciones?

—Quisiera dar un mayor impulso a las cátedras de Conjunto instrumental y vocal, con el fin de convertir en realidad una de las máximas aspiraciones del Conservatorio: lograr una orquesta esta-

ble, compuesta por alumnos y profesores. También deseo convocar la cátedra de Dirección, y que su plaza sea provista por la persona que el Tribunal de oposiciones proponga, con la ratificación del señor Ministro.

—Las cátedras de Arpa y Canto, que están regentadas interinamente, ¿serán convocadas sus oposiciones?

—Como llevo muy pocos días en la Dirección, aún no he tenido tiempo de conocer la situación de las personas que las tenían, y que por distintas causas solicitaron la excedencia. Creo que en una de ellas la citada excedencia ha expirado, y de ser así, pues qué duda cabe que en el presente curso serán anunciadas las pruebas para el concurso-oposición y que sea provista la vacante.

—En cuanto a estéticas y corrientes actuales, ¿qué nos puede decir?

—Que el Conservatorio, como su nombre indica, debe conservar

José Cubiles, durante su discurso de toma de posesión de su nuevo cargo, brillante acto que se vio honrado con la presidencia del Director general de Bellas Artes, D. Gratiano Nieto, que ostentaba la representación del Ministro de Educación Nacional, y al que asistieron el Claustro en pleno del Real Conservatorio e ilustres personalidades de la vida musical madrileña.

una línea musical que haga honor a ese conservadurismo que se indica; pero que tampoco estará de espaldas a las corrientes actuales, y que todo cuanto nos llegue como innovación contará con nuestro apoyo, siempre guardando las debidas formas y con las reservas naturales que nos eviten un error, del que luego nos tendríamos que lamentar.

—El Conservatorio, ¿piensa seguir organizando sus tradicionales conciertos?

—Indudablemente. A cuantos artistas y profesores pasen por España, tendremos mucho gusto en invitarles a nuestra Casa, para cambiar impresiones con ellos y que nos pongan en contacto con la vida musical del otro lado de nuestras fronteras, para así estar al día de cuanto ocurra.

Y este ha sido el compendio de nuestro diálogo con el maestro Cubiles, Director del Real Conservatorio de Música de Madrid, y que a su vez es el Delegado del Gobierno para todos los Conservatorios de España — F. L. L. T.

Servicio de EDUCACION y CULTURA

La Delegación Nacional de Organizaciones del Movimiento, por sus Aulas de Música y Teatro, parece que piensa dar un mayor impulso a sus actividades, ya que organiza tres ciclos bien sugestivos, como son: «Música joven, músicos jóvenes»; «Grandeza y servidumbre de la música en la escena española» y «La música española: estética y técnica». No poseemos espacio para el comentario, con el fin de adelantar las características de cada ciclo; pero sí diremos que dichas actividades se hallan en pleno desarrollo, y uno de estos ciclos, al cierre de nuestra edición, va por su segunda conferencia, ilustrada por Marta Santa-Olalla.

El primero de estos ciclos tuvo como protagonista a Pierre Boulez, cuya exégesis estuvo a cargo de Luis de Pablo. Se interpretó su *Sonata número 2*, de la que fue intérprete de excepción el pianista canario Pedro Espinosa. Al final de la sesión hubo un animado coloquio, en el que intervinieron Luis de Pablo (que leyó unas cuartillas del poeta José Hierro, que no pudo asistir al acto), el crítico de arte José María Moreno Galván y nuestro colega Fernando Ruiz Coca, crítico de *El Alcázar*.

El segundo ciclo ha dado paso a su primera sesión, bajo el tema: «Dramática religiosa medieval», siendo su protagonista Marta Santa-Olalla, en una doble faceta de

conferenciante e intérprete, contando con la colaboración del barítono-bajo José Antonio León y la arpista María del Carmen Alvira.

Por último, comentemos la primera sesión del tercer ciclo, con el tema de «Polifonía del siglo XVI: Morales, Guerrero y Victoria», que, escrito por Alberto Blancafort, tuvo que leer Luis de Pablo, por afonía del primero. Como ilustración a las interesantes palabras del maestro Blancafort se ofreció una muestra de varias obras correspondientes a los tres compositores citados en el título de la conferencia. Fueron intérpretes de esas composiciones: Caridad Casado (soprano), Dolores Quijano (contralto), Luis López (tenor) y Javier Albizúa (barítono), todos ellos dirigidos por Alberto Blancafort con mucho acierto.

EXTRANJERAS

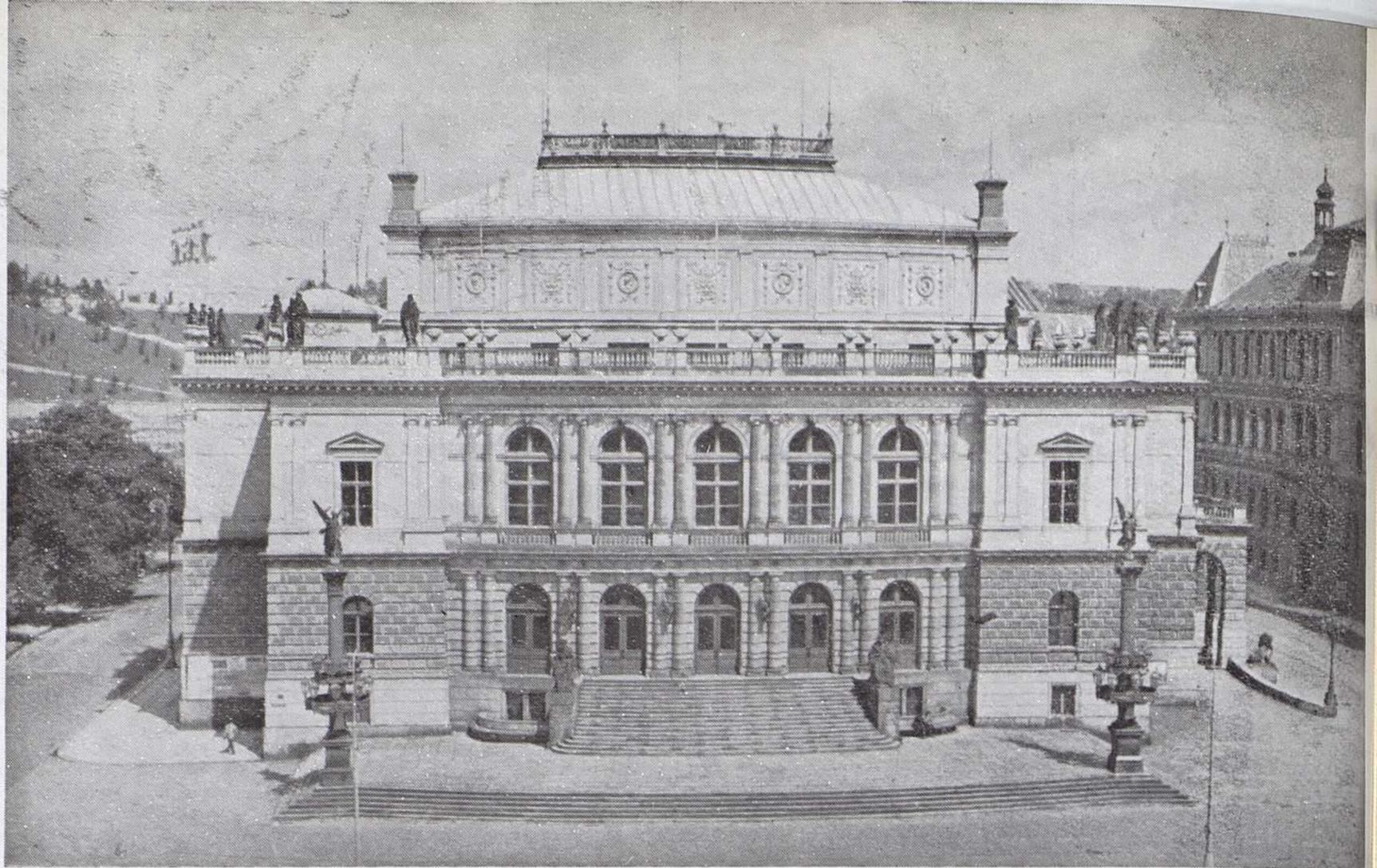
COLLEGIUM MUSICUM, DE LA UNIVERSIDAD DE BONN

Dos han sido las actuaciones de este conjunto. La primera, para las Juventudes Musicales Españolas, y la segunda, para el Instituto Alemán, con la colaboración del Colegio de la misma nacionalidad.

Las versiones que escuchamos no son, en su mayoría, de gran pureza; pero debemos tener en cuenta que se trata de estudiantes. Visto así, no se puede exigir más.

MADRID

crónica y temas de actualidad



Vista del Conservatorio de Praga, primer centro musical checo.

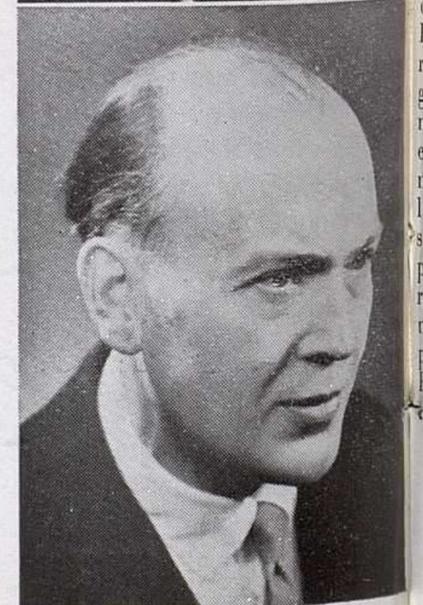
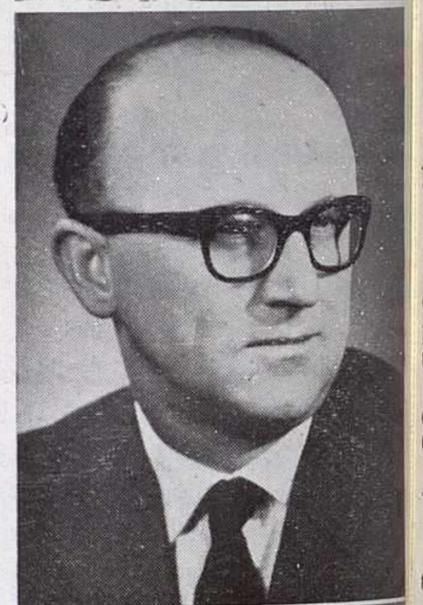
La producción de música en Checoslovaquia contemporánea es muy numerosa. El pueblo es musical y produce muchos compositores, así como instrumentistas y cantantes. El pasado musical checo es rico, y por lo demás bien conocido; pero lo que en el momento presente encontramos en Bohemia, en Moravia y en Eslovaquia sobrepasa en cantidad a todo cuanto era posible ayer. El número sorprendente de compositores es explicable por los buenos frutos de su unión. Gracias a esta unión pueden trabajar sin preocupaciones materiales, lo que, indudablemente, supone para ellos una suerte.

La música checoslovaca contemporánea se dirige al pueblo y busca para ese fin los medios de expresión más convenientes, y por ello es sobre todo tradicional, aunque no había abandonado jamás los manantiales de la música nacional: la melodía y la sencillez. No es folklórica, pero extrae la sustancia nacional. La música de Václav Dobiás, Presidente de la Unión de los Compositores Checoslovacos; la ópera *Krutnava*, de Eugen Suchon; las sinfonías de Alexander Moyzes, la música cinematográfica de Václav Trojan, laureado este año en España; la obra de Jiri Pauer, jefe artístico de la Filarmónica Checa, por ejemplo, toda esta música es tradicional y nacional. Esta es la razón de que el público pueda comprender la música contemporánea; las primeras audiciones de obras nuevas se realizan en salas repletas. Antes de la guerra esto era imposible: las salas aparecían casi vacías. Es la estética nueva la que ha aproximado a los autores y a los públicos. El arte por el arte no es posible en esta situación; es el arte para el pueblo, que es lo deseable y lo más útil para la música checoslovaca contemporánea.

Por esta misma causa, el libre desenvolvimiento del lenguaje musical no está prohibido. Por ejemplo, Vladimir Sommer busca en su *Quatuor a cordes* la expresión totalmente moderna, y Ján Cikker conseguía un triunfo en el Festival «Primavera de Praga», de este año, con su ópera *Resurrección*, basada en la obra de León Tolstoi, a pesar de que su concepción musical es muy audaz. Alois Hába muestra siempre posibilidades nuevas, después de abandonar la técnica de los cuartos de tono. Hay también algunos que aman la música experimental a la manera de Stockhausen, pero la mayoría de los autores permanece fiel a la tradición de Smetana — ser moderno y al mismo tiempo nacional —, que está siempre viva en nuestro país.

RITMO, fiel a su trayectoria de ser ventana abierta al panorama musical universal, pasa hoy revista a la producción musical checoslovaca contemporánea.

La gran cantera musical checa sigue produciendo figuras en el campo de la creación, y es precisamente el Director del Conservatorio de Praga, el doctor VÁCLAV HOLZKNECHT, quien nos presenta, en rápida panorámica, una visión de conjunto y a los actuales siete valores de la composición.



PAU
Na
estudi
salida
cierto
su tal
crita
de óp
taron
tal (19
oboe
del au
mara
canza
la Son
loncel
mo ai
Caper
tido s
zana
SO
Na
una d
de con
K. Jan
Borko
y orqu
orient
Sonat
Cuart
ahora
dific
para la
terpre
So
en la
Caroli
TRC
Na
tudió
con O
Krick
rigida
gisseu
mente
escena
manif
la can
su Qu
pularé
ra par
mund
pecial
En 19
Cida

MUSICA en CHECOSLOVAQUIA

7 compositores checos

PAUER JIŘÍ

Nacido en 1919. Laureado con el Premio Nacional; estudió con O. Sín, Alois Hába y Pavel Borkovec. A su salida de la Academia de Artes Musicales estrenó un *Concierto para fagot*, obra que demostró de manera evidente su talento. Su primera ópera, *Slimejs el parlanchín*, fue escrita en 1949 y forma parte constantemente del repertorio de ópera en Checoslovaquia. Considerable interés despertaron sus composiciones instrumentales: *Scherzo orquestal* (1951), *Rapsodia para orquesta* (1959), *Conciertos para oboe* (1954) y *cuerno* (1956), que constituyen la aportación del autor a la música sinfónica. De las composiciones de cámara escritas por Pauer para instrumentos corrientes alcanzaron señalada popularidad, en casa y en el extranjero, la *Sonatina para violín y piano* (1953), la *Sonata para violoncello* (1954) y un *Cuarteto de cuerdas* (1959). En el mismo año Pauer escribió un antípoda para su primera ópera: *Caperucita roja*, rebosante de chispeante humor y de sentido satírico. La ópera que más éxito obtuvo se titula *Zuzana Vojírová*, compuesta por Pauer entre 1953 y 1955.

SOMMER, Vladimír

Nacido en 1921. Laureado con el Premio Nacional; es una de las personalidades más relevantes de la generación de compositores surgidos en 1948. Estudió con el profesor K. Janecek en la Academia de Artes Musicales, y con Pavel Borkovec, dándose a conocer con un *Concierto para violín y orquesta* escrito en 1950 y caracterizado por una lozana orientación hacia Prokoffief. Para el piano escribió una *Sonatina* (1947), *Tres polcas* (1951) y *Sonata* (1955). El *Cuarteto de cuerdas en mi menor* (1950) constituye hasta ahora su obra de mayor éxito, dándolo a conocer con modificaciones en 1955. El *Cuarteto*, igual que la obertura para la tragedia de Sófocles *Antígona* (1957), ha sido interpretado con éxito en muchos conciertos en el extranjero.

Sommer trabaja actualmente como Asistente Especial en la cátedra de Historia de la Música, en la Universidad Carolina, de Praga.

TROJAN, Václav

Nacido en 1907. Laureado con el Premio Nacional; estudió Organo con el profesor B. Wiedermann, Dirección con O. Ostroil y P. Dedecek, y Composición con Jaroslav Kricka. Completó sus estudios en la escuela magistral dirigida por Vítězslav Novák. En principio actuó como «régisseur» musical de la Radio Checoslovaca. Trabaja actualmente como pedagogo para la composición de música de escena en la Academia de Artes Musicales, en Praga. La manifestación artística de Trojan se nutre en dos regiones: la canción folklórica y el mundo infantil, lo que corrobora su *Quinteto para instrumentos de viento*, sobre motivos populares, en estilo clásico (1937), y particularmente su ópera para niños *Calesita* (1936-1939). Alcanzó fama en el mundo entero con su música de fondo para películas, especialmente para las de títeres del realizador Jirí Trnka. En 1962 fue distinguido con tres premios de la Sociedad «Cidalc», en Valencia.

SUCHON, Eugen

Nacido en 1908. Tres veces distinguido con el Premio Nacional y con el título de «Artista del Pueblo», el máximo que se concede en Checoslovaquia a los artistas; es uno de los más expresivos representantes de la música contemporánea y de los compositores de Eslovaquia. Primeramente estudió en la Academia de Bratislava, pasando luego a la escuela magistral de Vitezslav Novák, donde completó su formación. Su estilo personal parte, en escala ascendente, del *Cuarteto para piano*, op. 6, apuntando a metas superiores. De su nutrida obra para orquesta sinfónica debemos mencionar la *Suite baládica*, *Fantasia*, *Burlesca* y *Metamorfosis*, una «suite» sinfónica para gran orquesta. Su obra de cámara la constituyen varios cuartetos, serenatas para orquesta de cuerda y una *Sonatina para violín y piano*; luego el *Salmo de la tierra subcarpática* y una serie de composiciones corales inspiradas en el cancionero popular. La obra dramática de Suchon está integrada por dos óperas: *Krútnava* y *Svätopluk*, la primera de las cuales alcanzó mucho éxito en el extranjero. Suchon se caracteriza por su esfuerzo para crear una música nacional de ponderable valor.

CIKKER, Ján

Nacido en 1911. Laureado con el Premio Nacional, Artista de Mérito, es en la generación de jóvenes compositores eslovacos la personalidad más dinámica. Desde el año 1945 va obteniendo renombre tanto en Checoslovaquia como en el extranjero, donde su *Concertino* para piano mereció grandes aplausos. Las obras que más caracterizan la dinámica personalidad de Cikker son: *Capriccio*, *Sinfonía de Primavera*, la cantata *Cantus Filiorum*, la *Suite eslovaca* y la trilogía de poemas sinfónicos *Verano*, *Lucha* y *Mañana*. Compuso dos óperas importantes, *Juro Jánosik* y *Resurrección*, estrenada por el Teatro Nacional de Praga, con carácter de primicia, durante el Festival Internacional de Música «Primavera de Praga 1962». El éxito de *Resurrección* fue tal que despertó interés entre gran número de teatros de ópera en el extranjero. Ján Cikker, junto con Eugen Suchon, son los compositores de mayor relieve de Eslovaquia.

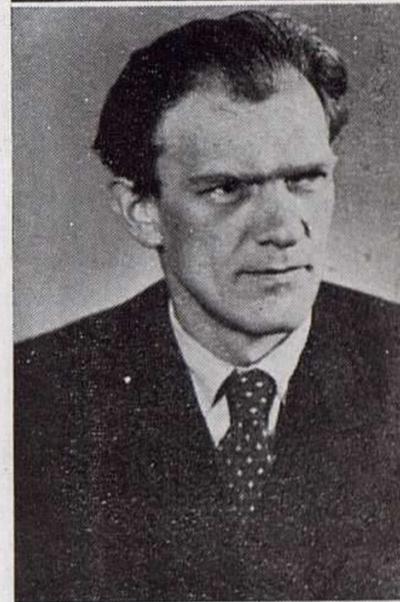
DOBIÁŠ, Václav

Nacido en 1909. Fue distinguido tres veces con el Premio Nacional. Es, además, poseedor del Premio Internacional por la Paz y de la condecoración checoslovaca Orden del Trabajo. Dobiáš estudió con J. B. Foerster, Vitezslav Novák y Alois Hába. Abordó la fase decisiva de su creación, bien equipado artísticamente, como autor de interesantes obras. Recordemos, por lo menos, algunas de ellas, como la *Sinfonía de cámara* y la *Primera sinfonía* (1943), *Sonata para piano* (1940), *Quinteto pastoral para instrumentos de viento* (1943), *Sonatinas para piano* (1945-1946) y una serie de otras composiciones de cámara y vocales. Otras obras de considerable extensión de música instrumental escrita por Dobiáš son el noneto titulado *Sobre mi tierra natal* y la *Segunda sinfonía*, en que se perfilan las nuevas tonalidades utilizadas por el autor. Además de las obras mencionadas, debemos recordar la *Sinfonietta* (1946), *Sonata para piano*, *Quinteto para instrumentos de viento, tímpanos y orquesta de cuerda* (1947), y, de los últimos tiempos, tres importantes ciclos de canciones para voz baja y orquesta titulado *Praga única* (1961). La obra de Dobiáš creció entre las luchas de la vida, en medio de una labor extraordinaria de carácter cultural, política y organizadora. Dobiáš preside actualmente la Unión de Compositores Checoslovacos y es profesor de la Academia de Artes Musicales, en Praga.

HABA, Alois

Nacido en 1893. Ha sido, entre las dos guerras mundiales, una de las personalidades más brillantes entre la generación de compositores de vanguardia. Trató en forma práctica, teórica y pedagógica de imponer su invención creadora en el terreno de la música de cuartos tonos y de seis tonos sin estilo temático.

Haba estudió con Vitezslav Novák y con F. Schrekker, (Pasa a la pág. 20)



...desde **BARCELONA**

LICEO

Conciertos

CZIFFRA en CHOPIN ■ REQUIEM ALEMAN por el ORFEO GRACIENC ■ JANET SEYMOOR ■ ORFEO ATLANTIDA con ROSA BALCELLS ■ Concierto de los AMIGOS Y ALUMNOS DE JUAN MASSIA Y MARIA CARBONELL

Cziffra volvió, traído por Pro-Música, con un programa Chopin. El público le recibió en pie, con una ovación cerrada; admiración para el gran pianista; gratitud para el gran amigo generoso, que tocó desinteresadamente a beneficio de los damnificados por las inundaciones del Vallés. En Chopin, Cziffra es muy personal: se aparta de los caminos y versiones académicos y da que pensar y discutir, pero no se le puede negar un arte completamente único.

■ El Orfeo Gracienc, haciendo un ímprobo esfuerzo de preparación y estudio, nos ofreció el *Réquiem alemán*, de Brahms, obra maestra del gran neorromántico, por la nobleza y profundidad de su lenguaje y por su elevado y poético dramatismo. La versión fue perfecta, con la magnífica colaboración de la Sinfónica de Barcelona, y esmaltada por la intervención de dos admirables solistas: Francisca Callao y Raimundo Torres, que vertieron lo mejor de su arte. Artífice y fiel conductor de esta memorable audición fue el maestro Antonio Pérez Simó, que juntamente con los citados recogió entusiastas ovaciones del público, por desgracia, poco numeroso.

■ Janet Seymour, soprano norteamericana de origen francés, dio un recital de «lieder» en la Casa del Médico; voz bella, bien educada; dicción clara, delicadeza, musicalidad. Sería perfecta si pusiese un poco más de apasionamiento y claroscuro en ciertos matices. Al piano un un artista exquisito: Ivor Newton.

■ En el Casino de la España Industrial dio un concierto el Orfeo Atlántida, bajo la batuta eficaz y segura del director titular, maestro Antonio Coll Cruells, y con la colaboración de la arpista Rosa Barcells, que acompañó a la sección de señoritas, en un ramillete de primeras audiciones bellísimas. En obras de Bach, Victoria y Palestrina, el Orfeo Atlántida demostró su cohesión y su gran musicalidad. Rosa Barcells tuvo a su cargo la segunda parte, en la que su arte puro, alado y transparente nos deleitó con obras deliciosas, muchas de las cuales hubo de repetir, entre constantes ovaciones.

■ La Asociación de Amigos y Alumnos de Juan Massiá y María Carbonell ha reemprendido su admirable y tenaz labor en el cultivo de la mejor música. En sendos *Conciertos* de Bach, Vivaldi y Bloch, su Orquesta de Cámara y los pianistas María Gloria Vila y Enrique Suñé trabajaron con devota pulcritud, bajo la eficaz dirección del maestro Juan Massiá. Como siempre, merecieron los más calurosos plácemes del auditorio.

ANTONIO

y su

Ballet español

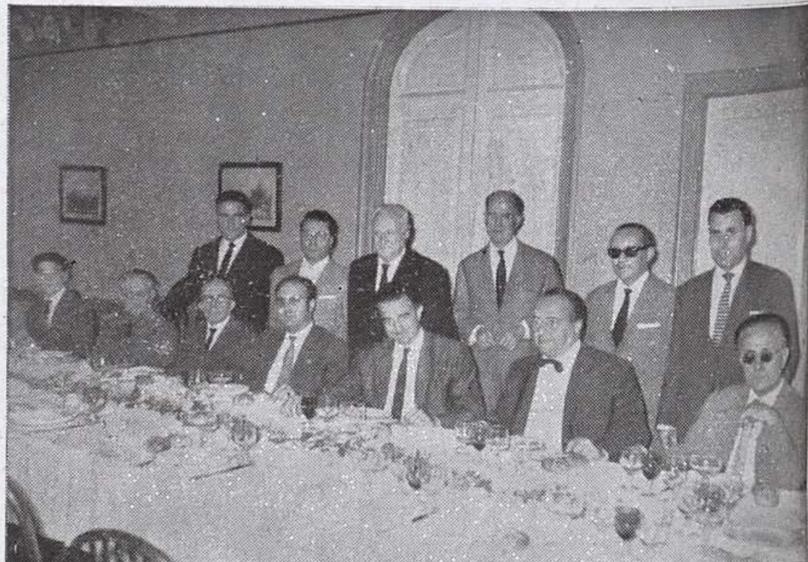
De nuevo nuestro primer bailarín en nuestro primer escenario. Antonio, aparte su arte personal de fortísimo nervio gitano, que brilla en todo su esplendor en esos indescriptibles zapateados, elocuentes trémolos a los que imprime una infinita gradación de matices expresivos, ha sabido crear un espectáculo de gran sugestión y plasticidad, porque ha acertado a conjugar tres factores, tres ingredientes, irreductiblemente independientes unos de otros, por naturaleza. Ese es, a nuestro juicio, su secreto, su genial hallazgo y logro: fundir los bailes regionales españoles (con los andaluces y gitanos en primer plano), la danza clásica y la danza moderna, que nació de la síncope en lo musical y del arte abstracto en lo geométrico. Es decir, una síntesis estética del alma brava de nuestra raza, de la gracia alada y versallesca del «ballet» propiamente dicho y de la esquinada violencia vagamente afroamericana. En esta aleación entra no sólo la coreografía, sino los figurines, los decorados y los juegos de luz. Todo se conjunta para lograr un producto nuevo, un lenguaje original, sin desnaturalizar la materia prima, lo español, sometida a esa audaz estilización. Hay, pues, en su espectáculo un triple atractivo, vivaz, penetrante, colorista, saturado de dinamismo y de plasticidad, cuyo denominador común es una sensualidad sublimada. Este año nos ha ofrecido algunos estrenos, como *La taberna del toro*, *Sonatina* (música de Ernesto Halffter, inspirada en la poesía de Rubén Darío), *Suite de danzas vascas*, *Estampa flamenca* y *Sones andaluces*, creaciones ambiciosas con las que va logrando nuevos avances. Del repertorio ya conocido destacan *Suite de sonatas*, música del P. Antonio Soler, presentadas con gran propiedad y respeto; *El sombrero de tres picos*; *Corpus Christi en Sevilla*, de Albéniz, una de sus más impresionantes creaciones; *Zapateado*, de Sarasate, en el que el virtuosismo de Antonio pone en pie a los espectadores; *El amor brujo*, en una nueva versión coreográfica y con alguna pequeña variante argumental; *Danzas fantásticas*, de Turina, bien engarzadas en la unidad de un motivo dramático-simbólico, y *Fantasia galaica*, otra de las creaciones más poéticas y profundas de Antonio. La admiración y los enardecidos aplausos se han repartido entre Antonio y los principales artistas que le acompañan: Rosita Segovia, Alicia Díaz, Eugenia Montero, Lucienne Denance, Paco Ruiz, Luis Tornin, Antonio Truyol; los notables solistas, el disciplinado conjunto, la soprano Clara M.^a Alcalá, los guitarristas hermanos Moreno, Paco Sevilla y Rafael Blázquez; los cantaores, «Chaleco» y «Sernita de Jerez»; el pianista Angel Curras y el director de orquesta, maestro Benito Lauret.

Homenaje a TOLDRA

El primer concierto de otoño de la Orquesta Municipal estuvo dedicado a honrar la memoria del que fue su Director, nuestro inolvidable Toldrá, e integrado exclusivamente por obras suyas. La Orquesta interpretó la sardana *Empúries*, y a continuación, Montserrat Caballé interpretó varias canciones de Toldrá, acompañada por la Orquesta. Oyendo aquellas canciones sutiles, perfumadas, íntimas, exquisitas, en la voz pura, flexible y emocionada de Montserrat Caballé, anotamos en nuestro programa: «Una aurora boreal»; tal era la sensación de un celestial y mágico espectáculo de formas y colores, convertidos en sonido. Luego Antonio Fernández-Cid hizo una evocación de Toldrá, inspirada, apasionada, cálida y vibrante, y levantando en alto una de sus partituras acabó pidiendo una ovación para el inmenso músico desaparecido. La ovación estalló imponente, todo el mundo en pie y con lágrimas en los ojos. Después escuchamos *Vistes al mar*, en versión para orquesta de cuerda, realizada por Rafael Ferrer, con tanto acierto técnico como amor y veneración por el que fue su maestro. Ferrer escuchó siempre muchos aplausos, que, visiblemente emocionado, procuró esquivar con hermosa modestia, transfiriéndolos a las partituras. Finalizó el concierto-homenaje con la actuación del Orfeo Català que, bajo la soberbia batuta del maestro Millet, interpretó *Set cançons populars catalanas*, algunas de las cuales hubieron de ser repetidas, en medio de enervados aplausos, mientras Millet levantaba en alto las partituras. Este homenaje se repitió el domingo por la mañana, con idéntico programa.

CON MOTIVO DE LA AUDICION DEL «REQUIEM ALEMAN»

Algunos de los asistentes a la cena ofrecida a la crítica musical de Barcelona por el Orfeo Gracienc, con motivo de su interpretación del Réquiem alemán, de Brahms.



Pablo Casals dirigiendo en Toulouse su oratorio *El Pessebre*, interpretado por los solistas Montserrat Caballé, Rosario Gómez, Raimundo Torres, Juan Oncina y José Simorra, el Orfeo Catalá y la Radio-Sinfónica, de Toulouse.



apoteótica
gira

del

ORFEO
CATALÁ



estreno europeo
de

«EL PESSEBRE»

Oratorio de
PABLO
CASALS

- ◆ LAS AUDICIONES EN FRANCIA e ITALIA
- ◆ UNA AUDIENCIA CON SU SANTIDAD JUAN XXIII
- ◆ ESPONTANEA COLECTA PRO DAMNIFICADOS DEL VALLES
- ◆ UN BUEN JUICIO CRITICO DE «LE MONDE»

Una obra monumental, de tan profundo sentimiento religioso y catalán como el oratorio, sobre texto poético de Juan Alavedra, *El Pessebre*, de Pablo Casals, que, sin duda, es su obra maestra, no podía ser llevada al estreno europeo sino por el Orfeo Catalá, y así ha sido. Largos fueron los preparativos, minuciosos los ensayos, pero el éxito conseguido en las cuatro audiciones celebradas ha alcanzado resonancia europea y ha sido colocado por la crítica mundial al lado y a la altura del que logró otro acontecimiento reciente: el estreno de *La Atlántida*.

Ciento setenta orfeonistas y acompañantes, hasta un número de trescientas personas, partieron de Barcelona, en tren especial, el 19 de septiembre, para Italia y Francia. El domingo 23 tuvo lugar la primera audición, en la iglesia de San Rufino, que es la Catedral de Asís, junto a la tumba del santo Francisco, que instauró en el orbe cristiano la costumbre del «Belén». Con el Orfeo Catalá actuó la Orquesta Sinfónica del Teatro de La Fenice, de Venecia, compuesta de noventa profesores, y dirigió el autor, Pablo Casals, que, a pesar de sus ochenta y seis años de edad y de hallarse convaleciente de un fuerte resfriado, se mostró magníficamente ágil y enérgico. Los solistas, en esta y siguientes audiciones, fueron Montserrat Caballé, Rosario Gómez, Raimundo Torres, Juan Oncina y José Simorra.

La segunda audición tuvo lugar en Florencia, en la Basílica de Santa Croce, el martes 25, patrocinada por la Asociación de Amigos de la Música, que con esta audición memorable inauguró su curso actual. El día anterior, el Orfeo Catalá fue agasajado con una recepción por el Ayuntamiento de Florencia, en el Palacio de la Señoría.

El jueves 27, el Orfeo Catalá fue recibido en audiencia particular, en la Sala Ducal del Vaticano, por Su Santidad el Papa Juan XXIII. El Orfeo cantó a boca cerrada el angélico *Cant dels ocells*, armonizado por el maestro Luis Millet, y fue solista Victoria de los Angeles, que quiso sumarse gentilmente a este acto de filial devoción al Santo Padre. Este tuvo frases de elogio para la calidad del Orfeón y para su hermosa labor.

Al salir de la audiencia, los expedicionarios oyeron misa en la Basílica de San Pablo, fuera muros, oficiada por el cardenal Albareda. Por la noche, Radio Vaticana radió una información especial, en la que habló el Presidente del Orfeo Catalá, D. Félix Millet Maristany, y seguidamente se emprendió viaje a Toulouse.

El martes 2 de octubre, en la iglesia de Saint Sernin, de la ciudad francesa, el Orfeo Catalá cantó la *Misa gregoriana de difuntos*, que fue oficiada por el párroco de Riells del Montseny, Rvdo. Pedro Ribot, en sufragio de las víctimas de las inundaciones del Vallés. Los días 2 y 4 tuvieron lugar la tercera y cuarta audiciones de *El Pessebre*, aquí acompañadas por la Radio-Sinfónica de Toulouse, siempre dirigidas por Casals. En el descanso de la primera audición, en Toulouse, la esposa de Casals hizo una colecta pro damnificados del Vallés, en la que recogió una importantísima suma. El Alcalde de Tel-Aviv, que se hallaba presente, hizo una donación de mil dólares. El día 3, el Orfeo Catalá dio un concierto coral con obras de su repertorio, dirigido por el maestro Luis María Millet.

Tan fuerte impresión causó el Orfeo Catalá, que la entidad Amis de la Musique, de Toulouse, hizo prometer al Presidente, Sr. Millet Maristany, que actuará nuevamente en el curso 1963-64. A estas memorables audiciones han acudido críticos musicales de toda Europa, que han coincidido en unánimes elogios para este monumental oratorio, que durante dos horas mantiene embelesado al oyente.

Cerramos esta breve información reproduciendo un párrafo del comentario publicado en *Le Monde* por el escritor Jacques Longchamps, que dice así: «Es una obra maravillosa, emanada de un corazón sencillo, lleno de frescura y de una sorprendente belleza, en su lenguaje tradicional. Indiferente e incluso hostil a la música contemporánea, Casals no admite por maestros más que a los clásicos y al folklore catalán».

UN NUMERO

más

le RITMO

A partir del próximo enero, RITMO aparecerá nueve veces al año, en lugar de ocho, y con las siguientes fechas:

Enero-febrero.

Marzo.

Abril.

Mayo-junio.

Julio.

Agosto-septiembre.

Octubre.

Noviembre.

Diciembre.

Este aumento de salidas permitirá prestar aún mayor atención a todo el movimiento musical—cada vez más intenso en nuestra patria—promovido por orquestas, coros, Sociedades, Centros culturales, etc.

Estamos seguros que todos nuestros lectores agradecerán este nuevo esfuerzo de cuantos venimos consiguiendo la permanencia de RITMO, que ha llegado ya a treinta y tres años de existencia.

Para poder hacer frente a los gastos que ocasionará esa nueva salida y a los aumentos que han experimentado los de edición en estos últimos cinco años, la Administración de RITMO ha acordado establecer los siguientes precios de suscripción, con efecto desde enero de 1963:

	Ptas.
Suscripción anual...	125
Idem semestral.....	65
Número suelto.....	16
Idem atrasado.....	18

Una vez más damos las gracias a cuantos nos prestan su colaboración, su confianza y su apoyo.

La Dirección

El XI FESTIVAL de OPERA de la A. B. A. O.

La Asociación Bilbaína de Amigos de la Opera ha organizado y presentado en el mes de septiembre, y en el Teatro Coliseo Albia, de Bilbao, su XI Gran Festival de Opera, con la puesta en escena de las óperas *La Bohème*, *Madama Butterfly*, *Adriana de Lecouvreur*, *Turandot*, *La Favorita* y *La fuerza del Destino*.

Se inaugura el festival con *La Bohème*, obra que goza de la simpatía del público aficionado. Gianni Raimondi, en la cúspide de su carrera, correspondió si no plenamente — pues estuvo quizá un poco frío o reservado —; gustó al auditorio en los dos actos últimos. Bien Edith Martelli en «Musetta», y Mirella Freni, estupenda, con voz muy bella, dicción magnífica y volumen, hizo una creación de «Mimí»; bien los coros y sonando estupendamente la Orquesta Sinfónica local, conducida con todo acierto por el maestro Manno Wolf-Ferrari. Bien el coro infantil, que preparó el Hermano Santiago. En resumen, un buen comienzo.

La segunda ópera corresponde a *Madama Butterfly*, que no brilló a la altura esperada, sobre todo en la persona del tenor Enzo Tei, que no acabó de llegar al público en la intensidad que la música de Puccini expresa. La soprano Mietta Sighele ha mantenido una tónica muy aceptable en su importante papel de llevar el peso de la obra. Los coros y Orquesta sonaron bien, a las órdenes del maestro director, Arturo Basile.

La tercera de turno corresponde a *Adriana de Lecouvreur*, de Cilea, de inusitada expectación ante la actuación de la soprano Renata Tebaldi. Esta obra de Francesco Cilea, llena de lirismo, de difícil interpretación, ya que no es de lucimiento para nadie en particular, y cuyo personaje central pertenece a la actriz francesa Adriana Lecouvreur, ha tenido la fuerza natural, sin llegar al impulso frenético del público, quizá en parte por el desconocimiento de la obra en libreto y música, pero con un encanto de la elegancia orquestal y fluidez melódica que predomina durante toda la composición. Renata Tebaldi mostró dominio de la partitura, fluidez de matices y gran escena en todos los momentos de esta comedia-drama lírico. Cumplieron bien el resto de los artistas, coros, «ballets», orquesta y maestro Wolf-Ferrari.

El domingo 9 de septiembre se representa *Turandot*, de Puccini, ópera en la que todos los que tomaron parte lograron dar acertado realismo a sus respectivos personajes. Debemos destacar la actuación de la soprano Mirella Freni, y en un plano menos brillante María Luisa Nache. Bien Flaviano Labó. Los coros salvaron con amplitud las partes extensas y difíciles que encierra la obra. La labor de la Orquesta, llevada con acierto por el maestro Basile, digna de encomio.

La quinta ópera corresponde a *La Favorita*, de Donizetti. En términos generales, podemos decir que ha resultado una ópera brillante en todos sus aspectos, ya que todos: Dora Minarchi, en «Leonora»; Gianni Raimondi, en «Fernando»; Mario Zanasi, en «Alfonso XI»; Isabel González, en «Inés», y resto del elenco han puesto de manifiesto sus cualidades de excelentes artistas, siendo premiados con muchos aplausos. Destacable el coro de hombres y asimismo muy acertados los componentes del «ballet», observando la labor realizada por la maestra coreógrafa Ludmila Arana. La Orquesta sonó bien a las órdenes del maestro Wolf-Ferrari.

Se ha clausurado la temporada de ópera de la A. B. A. O. con la representación de *La fuerza del Destino*, de Verdi, cuyos principales intérpretes: Renata Tebaldi, Flaviano Labó, Mario Zanasi, Giuseppe Modesti y Renato Cesari dieron vida a los personajes más importantes de la ópera. Renata Tebaldi posee una voz maravillosa, rica en matices. Flaviano Labó se superó a sí mismo en esa serie de arias verdinianas y espectaculares, que entusiasmaron al público. Bien el barítono Mario Zanasi, que posee espléndida voz, brillante en todo momento. Renato Cesari se mantuvo a la altura de los demás actores. Luigi Tanzi e Isabel González llevaron a buen fin su actuación en papeles inferiores a su categoría. Los coros, con alguna indecisión, pero bien en conjunto. La Orquesta sonó perfectamente bajo la batuta del maestro Basile, y el público aplaudió calurosamente a todos, por haber resultado, en suma, una excelente versión de la obra de Verdi.

Un nuevo éxito que se apunta la A. B. A. O., a cuya organización expresamos nuestro agradecimiento y deseos de nuevos y mayores éxitos si caben. — JOSÉ DE URQUIJO.



Renata Tebaldi, la famosa soprano, que en *Adriana de Lecouvreur* puso en juego todas sus maravillosas cualidades artísticas, dando calidades de excepción al Festival de este año de la A. B. A. O.

El magnífico elenco que brindó a los bilbaínos *La Bohème*, recibe el aplauso del público. De izquierda a derecha: Nicola Taccaria, Edith Martelli, Gianni Raimondi, Manno Wolf-Ferrari, Mirella Freni, Aurelio Oppicelli, Augusto Cardì y Juan Rico.



SANTANDER

- ▶ El Ballet de Antonio
- ▶ Comissiona-Kempff
- ▶ Recital Gonzalo Soriano
- ▶ Ciclo de ópera
- ▶ Isabel Penagos-Rafael Ferrer
- ▶ Agrupación Nacional de Cámara
- ▶ Victoria de los Angeles-Zanetti
- ▶ Ciclo sinfónico
- ▶ Con ATLANTIDA termina el Festival

No olvidemos los coros de la A. B. A. O. bilbaína, por su labor en la obra, ya comentada, de Verdi. Su calidad raya a gran altura, y tiempo tendremos de volver sobre ello, ya que una vez acabado el Festival de Santander nos desplazaremos hasta la capital vizcaína para informarles del desarrollo del XI Gran Festival de Opera de la A. B. A. O.

El gran ausente del Festival santanderino lo ha sido el maestro Toldrá, pero para consuelo de esa ausencia hemos tenido su música y la presencia de su continuador, Rafael Ferrer, quien en

muchos momentos nos recordaba movimientos y acciones del maestro ha poco desaparecido. De la obra de Toldrá poco puede decirse que no haya sido dicho ya; él era el cantor, el poeta musical de Cataluña, que tantas veces había llevado al pentagrama su música, porque la llevaba en el corazón. Rafael Ferrer es una batuta clara, sencilla, poética como las obras que interpretaba, y logró alcanzar un éxito merecido. Isabel Penagos nos deleitó con las obras del maestro Toldrá, lo mismo que ya lo había hecho en la Nacional, en Madrid, cuando al frente de la orquesta estaba todavía la figura palpitante del maestro, su corazón a pleno rendimiento.

Una bella labor la de estos hombres de la Agrupación Nacional de Cámara, una interpretación precisa y un resultado francamente hermoso; pero (siempre hay un pero) hubiera sido deseable que en su programa hubieran incluido un par de cuartetos españoles y de esos autores. Monasterio, como homenaje a la Montaña. El éxito fue merecido, y la «propina» justa, para solaz del oído de los auditores.

La crítica montañesa se ha dejado deslumbrar por la figura de la gran Victoria de los Angeles y no se ha dado cuenta de la gran labor de acompañamiento de Miguel Zanetti que, pese a su juventud, ha estado a la altura de la figura que acompañaba. Victoria, como siempre, alcanzó ese «climax» máximo con las canciones y «lieder», lo mismo que en las obras españolas, de las cuales ha incorporado a su repertorio ese ciclo de composiciones contemporáneas tomadas de cantos gallegos, y que se deben a la incansable labor de nuestro colega en *Informaciones*, Antonio Fernández-Cid.

Rafael Frühbeck ha sido el gran triunfador en el ciclo sinfónico que con la Orquesta Nacional ha desarrollado. La *Sinfonía del «Nuevo Mundo»*, la *Consagración de la Primavera* y el programa Wagner han servido para consagrarle definitivamente como una de las principales batutas de España. Los críticos montañeses le han nombrado «oficiosamente» titular de la Orquesta Nacional, pese a las personas que no se deciden a realizarlo oficialmente. Nosotros no entramos ni salimos en la cuestión, ya que por

PREMIO DE CANTO «ISABEL CASTELO»

Ha sido convocado el séptimo premio de canto anual, dotado con 20.000 pesetas, medalla y diploma. Las bases del concurso pueden solicitarse en todos los Conservatorios. Las instancias, acompañadas de la documentación requerida, deberán ser presentadas en la Secretaría del Real Conservatorio de Madrid, San Bernardo, 44, hasta el día 20 de febrero.

festival internacional

crónica exclusiva de nuestro enviado
FERNANDO LOPEZ Y LERDO DE TEJADA

nuestra calidad de madrileños no podemos ofender la susceptibilidad de quienes en Madrid no se deciden a ello, y porque sabemos que el tema no es grato a un sector oficial autorizado. Con el director alcanzaron un destacado relieve las voces de Liane Syneck (soprano) y Karl Lielb (tenor).

El Festival ha tenido un digno remate con la audición de *Atlántida*.

Santander ha tenido la suerte de ser testigo y oyente de veinte minutos más de música que no había sido interpretada en Barcelona, Cádiz y Granada. Con *Atlántida*, Falla ha logrado una obra excepcional, que viene a ocupar un hueco bastante importante en la producción de nuestra música contemporánea. Hay auténtica polifonía del más puro estilo de la época del género de los siglos de oro de dicha música, pero también se conserva a lo largo de toda la partitura ese sello indeleble, inconfundible, de D. Manuel, aunque algún sector de la crítica se haya aventurado a afirmar que no recordaba a ninguna de las obras escritas anteriormente por el insigne maestro gaditano.

Nosotros hemos escuchado frases que nos llevan al *Retablo*, al *Concerto* y al *Amor brujo*; junto a ello, ese estilo polifónico que ya se adivinaba en alguna composición del autor de la *Vida breve*, y no puede admitirse esa afirmación gratuita de que *Atlántida* no recuerda a otras obras de D. Manuel. Es todo lo contrario. Las recuerda, y mucho.

Victoria de los Angeles cantó con ese gusto tan singular que ella tiene y poniendo acentos que emocionaban a los oyentes; como buena catalana, cantó la letra con todo el énfasis que aquella pedía y con un dominio perfecto, esencialmente en el «Sueño de Isabel». Luis Villarejo ha subido muchos enteros en su cotización como cantante sinfónico, y ha gustado su intervención a la crítica montañesa. El Orfeón Donostiarra, preparado por Juan Gorostidi, ha realizado la mejor labor de toda su historia musical, trabajando con denuedo y poniendo al máximo su rendimiento. Rafael Frühbeck llevó la obra de memoria y puso toda la «carne en el asador», consiguiendo que la versión fuera perfecta y acabada. Su labor puede que sea igualada por algún otro director, pero imposible de superar y conseguir los matices por él logrados.

Mención especial merece nuestra Orquesta Nacional; siempre dúctil y flexible a la batuta que lleva el concierto, sonó con calidades que nos hacen presumir una bella versión en Madrid y un éxito memorable cuando sea escuchada en el Palacio de la Música. Muchos iban con ciertas reservas, pero salieron de la audición con ellas desvanecidas por completo. Hasta los propios colegas de Vizcaya, que «chilan muy fino», se han entregado sin condiciones, captados plenamente por la belleza de la partitura.

Henos aquí de nuevo en la capital de la Montaña, que nos ha recibido gozosa y alborozadamente, con su ritmo trepidante de gran ciudad cosmopolita, capital internacional por los cuatro costados.

Antonio acudió puntual a la cita del Festival con sus ya acostumbrados programas, que hemos comentado en la edición del pasado año. Parecía que este hecho había de quedar público asistente a la Porticada; pero se llenó hasta la «bandera», y la despedida al estupendo bailarín fue de verdadera apoteosis.

Para la crítica montañesa ha sido un descubrimiento la figura del maestro Sergio Comissiona, por las grandes cualidades de artista que en él concurren; pero no lo era para los críticos madrileños que hemos asistido al Festival. Mas lo que sí ha admirado es el arte que perdura en una figura de tanto relieve y prestigio como es la del pianista Wilhelm Kempff, a quien se escucha siempre con verdadera unción, y hay que reiterar que es el gran intérprete de Beethoven.

Gonzalo Soriano ocupa hoy día un lugar privilegiado entre los jóvenes intérpretes españoles, y su talla de artista universal está bien patente en todas sus actuaciones fuera de nuestras fronteras. Su recital en el recinto de la Catedral santanderina ha sido confirmación de cuanto antecede, y su éxito, que se daba por descontado, ha servido para reiterar una vez más los logros adquiridos en el extranjero. Tanto en Debussy como en Halffter y Falla sus interpretaciones alcanzaron la brillantez que las obras requerían, y ha sido la vez que más nos satisfizo su actuación; digamos que las intervenciones de Soriano siempre ocupan un lugar de solaz en el espíritu del crítico que hoy les escribe.

Son poco tres óperas para un ciclo del género, ya que debiera prolongarse a las cinco, por lo menos, pues tres saben a poco, y sobre todo cuando para «abrir boca» tenemos en cartel nada menos que *Nabucco*, de Verdi; obra de juventud, que hace la tercera en la cronología de la producción del compositor, pero que encierra tal dificultad que más parece la obra de un consagrado. El sello verdiano estaba ya patente. Completaban la trilogía de óperas *Bohème* y *Tosca*. De los intérpretes volvimos a escuchar a Marcella de Osma y Felice Schiavi, que nos confirmaron nuestra grata impresión del pasado año. A estos nombres hay que unir los de Gianina, Gaetani, Mariella Angioletti y Lino Puglisi (que ha cantado en Milán *Atlántida*, de Falla), y del maestro Savini, que llevó la orquesta con gran nervio.



panorama musical alicantino

Todos sabemos que hoy están en lucha abierta dos tendencias filosóficas, dos formas de concebir la vida, dos modalidades de orientar la existencia del hombre: el materialismo y el espiritualismo. Esta lucha está planteada geográficamente, pero, de forma más clara y efectiva todavía, está planteada en la conciencia individual y personal de cada uno, viva donde viva y milite donde milite. Así, podemos ver cada día cómo personas, instituciones, sociedades enteras están informadas por sentimientos, ideas y realizaciones materiales, aun cuando geográficamente y políticamente sustentan regímenes antimaterialistas. Contrariamente, sabemos cómo los países que han endiosado el materialismo más crudo caen, de vez en cuando, en proyectos y realizaciones más o menos espirituales. En ambos casos puede hablarse de verdaderas «filtraciones» de la teoría contraria.

De esta lucha, planteada concretamente en el terreno musical, sabemos mucho lo que nos dedicamos al Arte. Nos tropezamos muchas veces con el frío economista, que nos dice crudamente, aritméticamente, que «la música no produce». Y, con arreglo a su credo materialista, así es. Porque lo que «produce» la música no es, en ningún modo, de esencia material. No da embutidos, ni zapatos; cañones, ni motocicletas...

Alicante, cuna de Oscar Esplá, Chapí, Spiteri y muchísimos buenos músicos más, se encuentra en el debate de estas dos corrientes. Igual que Madrid. Lo mismo que Garbanzar de la Sierra. De una parte luchan las Autoridades, el pueblo y lo más humano de la intelectualidad; de otra están los fríos intelectuales, economistas deshumanizados, comerciantes sin alma y sin otro ideal que la cuenta corriente y el mayor beneficio personal, etc. Por esto, su vida musical se desenvuelve con todos los defectos y virtudes que hoy son típicos. Gracias al Excmo. Ayuntamiento y a la persona de su Alcalde, Ilmo. Sr. D. Agatángelo Soler Llorca; gracias a la Caja de Ahorros del Sureste de España y a su Director gerente, D. Antonio Ramos Carratalá; gracias a la Caja de Ahorros Provincial y a su Director, D. Bernardo Pérez, y, en fin, al apoyo moral del Excmo. Sr. Gobernador civil de la provincia, D. Miguel Moscardó, y al Presidente de la Diputación, Excmo. Sr. don Lamberto Lagarde Aramburu, la ciudad cuenta con una magnífica Banda Municipal, un Instituto Musical «Oscar Esplá», conciertos frecuentes por solistas invitados y de la población, aparte la existencia de un Orfeón Alicante, Masa Coral Santa Cecilia (ésta independiente), y, por último, y como más reciente, la creación de la Orquesta Filarmónica, que ha sido acogida con todo entusiasmo por el público, y que espera ver resueltos sus problemas económicos para poder seguir existiendo junto a los modernos rascacielos, junto a los modernos apartamentos, junto a las mejores empresas materiales, ya que todo es necesario para lograr un efectivo y elevado nivel de vida: satisfacer el cuerpo, sí, pero también el alma. — MOISÉS DAVIA.

desde VALENCIA

Leopoldo Querol es un pianista que, entre otras cosas, sabe adaptar sus programas a la clase de públicos a quienes van destinados; por ello no nos extrañará el éxito cordial, caluroso, que obtuvo en sus dos conciertos de Requena, ofrecidos en las Fiestas de la Vendimia de Navarra, *Polonesa*, *Rapsodia húngara*, etc., fueron títulos que le valieron a Querol las ovaciones interminables del público de Requena, sin que faltase la cita valenciana, esta vez a cargo de la *Pavana*, de Magenti, y el *Viejo castillo moro*, de López-Chavarri. Tanto el Teatro Principal como el claustro del Instituto registraron dos llenos.

Amando Blanquer, joven compositor alcoyano, de vuelta de sus estudios en París, ha vuelto a recuperar la batuta, esta vez al frente de la Banda del Círculo Católico de Torrente. En pocos meses, la pericia y autoridad del joven maestro han logrado frutos muy estimables tanto, que han inaugurado el curso 1962-63 con toda brillantez, en una sesión en la que además de obras de J. Cantó, Grieg, Ponchielli y Rossini, escuchamos el *Concierto* de Grieg (transcripción de Granero), con la colaboración como solista de Ramón Coll Huguet, novelista pianista palmesano; solista, director y Banda fueron largamente ovacionados, en premio a su versión de la obra de Grieg, tan afortunada como justamente resuelta; felicitamos al maestro Blanquer y a la Junta Directiva, dignamente presidida por D. Manuel Gran Carrillo.

Liria y su Banda «Primitiva» ofrecieron un solemne festival literario-musical, conmemorativo del XI aniversario de la inauguración del nuevo local, así como de exaltación por el éxito obtenido en el concurso mundial de Kerkrade (Holanda).

La proclamación de la Reina y su corte de honor, el discurso del mantenedor, Ilmo. señor Almela y Vives; la magnífica actuación de la Banda bajo la dirección del maestro Malato etcétera, sirvieron para evidenciar una vez más el alto espíritu artístico que anima a la Junta y socios de la Banda «Primitiva», de Liria, presididos con gran entusiasmo por D. Miguel Ángel Ferrando Talayero.

La Banda «Artística» de Chiva se une a esta serie de nombres brillantes en el campo de las agrupaciones de viento (y ello refrenda y afirma una vez más cuanto se dijo en el anterior editorial de RITMO), no sólo por su historial artístico, sino recientemente por haber logrado el primer premio en el Certamen Musical de Requena; la labor de la Banda y la habilidad rectora de su Director, D. Rafael Rosell Cebrián, han hecho posible este lauro, galardón precioso y motivo de orgullo sincero para los ejemplares músicos de Chiva.

Finalmente, no quiero dejar de citar las noticias que envía el Director de la Orquesta Clásica de Valencia, maestro Corell, quien sigue felizmente su profesional viaje por tierras alemanas, como Salzburgo, Bonn, Berlín, Düsseldorf y Colonia, así como el éxito obtenido por la Agrupación Vocal de Cámara que dirige María Teresa Oller, triunfando en el Concurso de Habaneras que anualmente se celebra en Torreveja.

escribió **EDUARDO LOPEZ - CHAVARRI ANDUJAR**

P Después de nuestra última crónica han continuado en esta ciudad las actividades musicales a cargo del Orfeón Pamplonés, de la Orquesta Santa Cecilia, de la Agrupación Coral de Cámara y de la Sociedad Filarmónica.

A El Orfeón Pamplonés dio un concierto extraordinario en la villa navarra de Olazagutia, organizado por aquel Ayuntamiento, concierto que tuvo lugar en su hermosa iglesia parroquial, el día 27 de mayo, interpretándose la *Misa solemne*, de Beethoven, actuando al órgano el gran artista navarro Luis Taberna y como solistas los valiosos elementos orfeonistas María Jesús Martínez, soprano; Sagrario Aramburu, contralto; Tomás Pérez de Iriarte, tenor, y Silvano Baztán, barítono, bajo la batuta del Director del Orfeón, Pedro Pirfano. La audición constituyó un gran éxito.

M La Orquesta Santa Cecilia ofreció a sus socios dos conciertos en el Teatro Gayarre, los días 24 de mayo y 30 de junio; el primero, con la cantante Miren Edurne Aguerri, bajo la dirección de Bruno Muñoz, y el segundo con la Escolanía Felipe Gorriti,

de Tolosa, dirigida por Javier Bello Portu. En el primero, la cantante Miren Edurne Aguerri cantó obras de Mozart, Garbizu, Bizet y Gounod, y la Orquesta interpretó la *Quinta sinfonía* de Tschaikowsky. En el segundo, la Orquesta ejecutó *La flauta encantada*, de Mozart, y la *Sinfonía 104*, de J. Haydn, y en conjunto con la Escolanía, el *Réquiem en do menor*, de M. Haydn, interviniendo como solistas María Dolores Ortiz, soprano; María Lourdes Urtasun, contralto; Juan Eraso, tenor, y Jesús Aramburu, bajo. Todos obtuvieron calurosas ovaciones.

La Agrupación Coral de Cámara, que dirige el maestro Luis Morondo, dio a conocer, en la iglesia de Santo Domingo, a las diez de la noche del Miércoles Santo, la *Feria VI In Parasceve*, de Tomás Luis de Victoria, y el día 9 de julio, en el Teatro Gayarre dedicó al público pamplonés un programa escogido de composiciones de Bela Bartók, Beethoven, Lex van Delden, Mozart, Manuel Oltra, Paul Arma y varias canciones regionales de diferentes autores, entre otros, logrados aplausos.

Los días 14 de mayo y 25 de junio, la Sociedad Filarmónica nos presentó al pianista Luis Galve con la Orquesta Sinfónica de Bilbao, bajo la dirección de Rafael Frühbeck de Burgos interpretándose la *Octava sinfonía*, en fa ma-

RITMO en GUIPUZCOA

Festival Coral Festivales de España Quincena Musical

San Sebastián ha abierto durante la temporada estival tres frentes musicales: el Festival Coral, los Festivales de España y la Quincena Musical.

Los tres, con una brillantez y unos programas más cuidados que nunca, han conquistado definitivamente la atención y el favor del público.

Ello hace que la ciudad se haya convertido durante el verano en una gran escuela de afición y depuración del gusto musical, con las gratas consecuencias que son de esperar lógicamente.

Rompió el fuego el Festival Coral con el concierto del 8 de junio. Después, a través de todo el verano se han ido sucediendo las distintas manifestaciones musicales: música sinfónica, coral, ópera y «ballet», que han culminado en el concierto de la Capilla Sixtina y en el estreno de *Atlántida*.

FESTIVAL CORAL

Beasaín, 8 de junio. — El Coro Loinaz y la Orquesta del Conservatorio, bajo la dirección del maestro Sorozábal, hicieron una buena versión de *Gillia*, de Gounod, y del oratorio, del P. Massana, *Ignis flagrans*.

Oñate, 21 de junio. — La Schola de Oñate y la Orquesta del Conservatorio de San Sebastián, con Javier Bello en el atril, hacen una buena versión de la *Heroica* y una excelente de las *Diez melodías vascas*. En las obras del P. Madina se hizo patente lo precipitado del montaje.

Tolosa, 25 de junio. — La Orquesta del Conservatorio de San Sebastián y Javier Bello hacen una buena versión de la *Júpiter*, que en el cuarto tiempo se convierte en francamente excelente. Este concierto nos depara la novedad del estreno en España del *Réquiem* de M. Haydn, que marca un clarísimo antecedente del de Mozart. Muy bien la Escolanía Felipe Gorriti y la dirección. El cuarteto solista cumplió, teniendo en cuenta su carácter de aficionado.

San Sebastián, 11 de julio. — Recital de órgano de Luis Taberna, en versiones de dominio, pero muy libres.

Versiones correctas de *La demoiselle élue* y del *Réquiem* de Brahms, por el Coro Maitea y la Coral Loinaz. Actuación extraordinaria de M. Caballé, a quien dio digna réplica Derrick Olsen. Pirfano cumplió.

San Sebastián, 13 de julio. — Estreno en España de *Catuli Carmina*, de K. Orff. Montaje de gran mérito el realizado por la Schola Cantorum, bajo la dirección del maestro Escudero. M. Caballé, L. Devos y la Orquesta, excelentes.

Zarauz, 17 de julio. — Una gran versión del poema *Aránzazu*, de Escudero, por la Orquesta del Conservatorio de San Sebastián, bajo la dirección del autor. En el *Réquiem*, de Mozart, el cuarteto solista, bien. El Coro de Zarauz hizo gala de seguridad y afinación.

Loyola, 25 de julio. — Con un programa excelente, pero quizá demasiado ambicioso, el Coro de Cámara de R. P. de Loyola presentó la *Cantata número 4*, de Bach, y *Evocación mesiánica*, de J. Ign. Prieto. Esta última en primera audición. Todo con la colaboración de la Orquesta de Cámara del Conservatorio de San Sebastián y bajo la dirección, siempre personal, del P. Prieto.

Fuenterrabía, 25 de agosto. — Sesión de gratísimo recuerdo la dedicada a la música en el Castillo de Carlos V. Todos los números del programa — Txistu, Txalaparta, Aurreku, Bersolaris y la Coral Sine Nomine, en un programa con muchas novedades — obtuvieron un gran éxito.

San Sebastián, 21 de agosto. — Concierto de la Capilla Sixtina. Una verdadera lección de canto, haciéndonos oír una polifonía desmaterializada, sin aferrarse a lo material de la nota y el compás, haciendo sobrenadar por encima de todo el sentido del texto.

Aún no ha terminado el Festival Coral. Quedan todavía dos o tres de los mejores conciertos. Pero el éxito está ya conseguido.

FESTIVALES DE ESPAÑA

El V Festival de Música, Teatro y Danza ha logrado cuajar todas sus manifestaciones en una altura artística realmente notable.

El público, percatado de ello, respondió día tras día con una asistencia entusiasta.

Ballet de Antonio. — Antonio se ha convertido en un número imprescindible en estos programas. Sus tres actuaciones constituyeron tres éxitos y tres llenos rebosantes.

Real Ballet de los Países Bajos. — Constituyeron una novedad interesante las adaptaciones coreográficas de conciertos de Hindemith y de Hovhaness.

Es un cuadro de una cualidad media excelente.

Opera. — Versiones correctas de *Tosca* e *Il pagliacci*. La expectación despertada por la actuación de A. Krauss en *Lucia de Lammermoor* fue correspondida con una gran actuación suya y de todos los componentes del cuadro.

QUINCENA MUSICAL

Ballet de Mariemma. — Actuó en dos funciones.

La «Atlántida». — Con la asistencia de Su Excelencia el Jefe del Estado y su esposa, y en función de gala, tuvo lugar, el día 31 de agosto, el estreno en San Sebastián de la obra de Manuel de Falla y Ernesto Halfter *Atlántida*.

Un cuadro de intérpretes excepcional: Victoria de los Angeles, Villarejo, Orfeón Donostiarra, Frühbeck, Orquesta Nacional El resultado, como versión, fue extraordinario.

Concierto sinfónico. — La Orquesta Nacional, con Frühbeck. Solista, Richard-Haaser. *Don Juan*, de Strauss, y el *Concierto tercero*, para piano y orquesta, de Beethoven, en buenas versiones. La *Consagración de la primavera*, de Stravinsky, en excelente versión.

Terminó la Quincena de este año con dos actuaciones de Les Compagnons de la Danse, que dirige G. Golovin.

LA CORUÑA

En las fiestas del mes de agosto han tenido un importante lugar los espectáculos musicales: dos actuaciones del Ballet Gallego de La Coruña dieron ocasión a que sus paisanos pudieran tributar un homenaje de admiración a este conjunto, que lleva conseguidos numerosos éxitos y premios en sus excursiones por el extranjero. Otro coruñés que se apuntó un gran triunfo fue el concertista de piano Rafael V. Sebastián, que dio un excelente recital en el bello marco de la Plazuela de las Bárbaras, un recoleto lugar en el corazón de la Ciudad Vieja, en el que los acordes parecían tener una dulce y recién estrenada sonoridad.

La compañía de zarzuela «Amadeo Vives», que dirige José Tamayo, presentó, nada más que aceptablemente, *Marina*, *El barberillo de Lavapiés*, *La rosa del azafrán*, un festival de trozos variados y la esperada ópera *Carmen*, en una versión muy buena, pero inferior a lo que podía esperarse. Se lucieron en ella el tenor Pedro Lavirgen, la «mezzo» Inés Rivadeneyra y la soprano Ana María Olaria.

El «ballet» Les Compagnons de París, di-

rigido por Igor Fosca, trajo alguna magnífica individualidad, pero resultó pobre en presentación (casi inexistente) y escaso en número de bailarines, lo que hace que el grupo sea un «ballet de cámara» impropio para ser presentado en una plaza de toros.

Centro de la atracción musical fue la temporada organizada por los Amigos de la Opera; se representaron *La Favorita*, *La Traviata*, *Lucia de Lammermoor*, *La Bohème* y *La Sonnambula*, bajo la dirección de los maestros Wolf-Ferrari y Lloret; la Orquesta Sinfónica de Madrid (grupo de cámara) y la prestigiosa coral polifónica El Eco, que dirige el maestro Rodrigo A. de Santiago, colaboraron brillantemente al éxito del espectáculo. Entre los cantantes destacaron la «mezzo» Anna María Rota y el tenor Gibbin, que fueron quienes escucharon las ovaciones más prolongadas y unánimes.

En la última función, *La Sonnambula*, se tributó un gran homenaje de admiración y cariño a los coros de El Eco, Sociedad que ha cumplido los ochenta años de vida y que todos los años triunfa no sólo en La Coruña, sino también en las temporadas de ópera de Vigo y Oviedo. — CASTRO-BLANCO.

B. BARÓN

Brillantísima ha sido la gira que por gran parte de España acaba de realizar la Orquesta de Cámara de la Academia Musical Napolitana, a las órdenes del maestro Piero Guarino. En próximo número dedicaremos información especial a esta agrupación con motivo de sus triunfales actuaciones en Olot, Burgos, Coruña, Ferrol, Zamora, Jaén, Zaragoza, Huesca y Tarragona.

Jerez de la Frontera.—La Orquesta Sinfónica Municipal ha colaborado brillantemente con la Compañía Lírica de Tamayo en los Festivales de Algeciras. Su director actual, maestro Villatoro, se ha apuntado un gran triunfo con estas actuaciones, así como todos sus elementos colaboradores.

Vigo.—El Quinteto Boccherini se presentó de nuevo en la Filarmónica con un excelente programa.

—El tenor orensano Tony de Soto ofreció un interesante recital, patrocinado por Amigos de la Opera, en el Teatro García Barbón.

—El maestro García Rivas prosigue sus tradicionales conciertos al frente de la Banda Municipal, ofreciendo muy selectos programas, montados con gran entusiasmo y conciencia artística.

Montserrat.—Fue inaugurado un monumento al maestro Luis Millet, en el Camino de los Artistas, próximo al Monasterio. Al acto asistieron treinta y cinco orfeones de la región catalana, que interpretaron importantes obras bajo la dirección de Luis María Millet, hijo del gran músico homenajeado.

Zaragoza.—Patrocinado por el Ayuntamiento y formando parte de las fiestas del Pilar, se celebró en la Basílica dedicada a Nuestra Señora un concierto sacro que constituyó uno de los actos más destacados de las fiestas. Integraban el programa obras del Hermano Tomás Aragüés: *María Stella y Tota pulchra es María*; de Tomás Aragüés Basurte: «Benedictus» y «Credo» de la *Misa en honor de Nuestra Señora de Aránzazu*, y del maestro Juan Altisent: *Diferencias sobre una cantiga de Alfonso X el Sabio*, para orquesta sinfónica; *Suite para órgano y orquesta* y *Cántico a la Santísima Virgen del Pilar*, sobre texto poético de José María Gibert, para coro mixto, órgano y orquesta.

El templo del Pilar estaba abarrotado de fieles. El concierto constituyó un éxito memorable. Actuaron la Orquesta Sinfónica de Zaragoza, la polifónica Miguel Fleta y el organista Hermano Francisco Aragüés, bajo la dirección de los maestros Juan Altisent y José Borobia.

Melilla.—En la Sociedad Cultural Amigos de la Música, y patrocinado por el Ayuntamiento, con motivo de las fiestas en honor de la Patrona de la ciudad, Nuestra Señora de la Victoria, dio un recital de canto María Fábregas, acompañada al piano por Luis Molíns, en el Auditorium Carvajal, ante cinco mil oyentes. El éxito fue apoteósico.

LA MUSICA ESPAÑOLA en las REUNIONES INTERNACIONALES DEL FRIO

La celebración de dos interesantes jornadas de música española en el curso de las Reuniones de las Comisiones V y VII del Instituto Internacional del Frío, que tuvieron lugar el pasado septiembre en Santiago de Compostela, nos ha movido a mantener una entrevista con el prestigioso ingeniero D. Manuel Estada, Director del Centro Experimental del Frío, del Patronato «Juan de la Cierva», del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, alma y cerebro de estas importantes reuniones internacionales, para felicitarle por su fino entusiasmo hacia nuestra música y para que nos hablara de estos dos actos, que estuvieron a cargo de la pianista española Matilde Urtiaga y de la Coral De Ruada, de Orense.

Pero no queremos pasar al diálogo con el Sr. Estada sin antes dedicar el más cálido elogio a Matilde Urtiaga, que en un programa enteramente consagrado a la música española—Halfter, Falla, Turina, Granados, Rodrigo, Esplá, Mompou y Albéniz—supo ser magnífico exponente de la escuela pianística patria—la del gran maestro Cubiles en este caso—, y que incluso fue eficaz asesora de estas manifestaciones, en la selección de la Coral De Ruada para la sesión folklórica gallega.

Y puesto de manifiesto este triunfo de nuestros intérpretes,

damos cuenta a los lectores de nuestra agradable charla con el Sr. Estada Girauta, en la que nos vimos también honrados con la presencia de Matilde Urtiaga.

Nuestra primera pregunta inquirió el por qué de celebrar estos actos puramente musicales.

—Por el ferviente deseo—dice nuestro interlocutor—de que nuestra música, tanto popular como clásica, estuviese presente en el programa de las Reuniones, ofrecida por auténticos valores nacionales.

—Entonces de aquí que el recital pianístico de Matilde Urtiaga fuera dedicado por entero a la música española.

—En efecto; lo seleccionamos escrupulosamente entre su repertorio, y también cuidamos extraordinariamente la presentación literaria de los programas, con amplios comentarios sobre los autores y obras, en los tres idiomas de las Reuniones: español, inglés y francés. Con ello creo que hemos contribuido a la difusión internacional de nuestra música, pues estuvieron presentes en las Reuniones representantes de quince países. Nuestra música, quitando algo de Granados y Albéniz, es poco conocida en el extranjero. Lo pudimos comprobar al ver que la obra de Oscar Esplá—su *Suite característica*—fue un descubrimiento para nuestros colegas extranjeros.

PRIMEROS PREMIOS del CONSERVATORIO SUPERIOR DE MUSICA del LICEO, de BARCELONA

EULALIA SOLE OLIVART

Primer Premio de fin de carrera (Piano) y Premio Extraordinario «Carlos Rabassó», del Conservatorio Superior de Música del Liceo, de Barcelona.

ANGEL-JESUS GARCIA MARTIN

Primer Premio en el octavo curso de Piano y Premio «Santa Cecilia», del Conservatorio Superior de Música del Liceo, de Barcelona.

(Viene de la pág. 13)

en Berlín (1917-23). Su primera obra de importancia es el *Segundo cuarteto de cuerdas* (1920). Desde el año 1923 empezó a escribir empleando también el sistema de seis tonos, ocupándose a la vez de la construcción de instrumentos de cuartos y de seis tonos. Colocó las bases para la composición de sistemas ultracromáticos. Haba realizó también incursiones en el campo de la creación de obras vocales dentro del sistema de cuartos tonos, componiendo una *Suite para coro masculino* (1922) y culminando su labor en este terreno con la ópera *Madre*, en 1930, y otras obras de ese género.

En la última década se dedica en forma concentrada a la composición de obras de cámara y orquestales. Después de dar a conocer dos nonetos (1931) compuso el *Tercer noneto* (1953), una *Suite para violín solo, violoncello y piano*, una *Suite orquestal de Valaquia* y los *Conciertos para violín* (1954) y viola (1956).

LA ORQUESTA DE CAMARA DE ACORDEONES, de BARCELONA, en CANARIAS

Organizados por el Orfeón La Paz, y bajo el patrocinio del Excmo. Ayuntamiento de La Laguna tuvieron lugar en dicha ciudad, con motivo de las fiestas del Santísimo Cristo, varios conciertos, que estuvieron a cargo de la Orquesta de Cámara de Acordeones, de Barcelona, que fundó y dirige la profesora Pepita Sellés, la cual, en el Conservatorio Superior de Música del Liceo, de Barcelona, desempeña la cátedra de Acordeón, con cuyos alumnos está constituida esta magnífica Orquesta, que ha recorrido ya casi toda España y algunos países de Europa, cosechando éxitos apoteósicos.

Los celebrados ahora en La Laguna tuvieron lugar en el amplio y suntuoso Teatro Leal, que se vio desbordado de público, y a ellos asistieron las primeras Autoridades militares y civiles de la región, de la provincia y locales, que felicitaron efusivamente a Pepita Sellés y a los jóvenes músicos. La prensa local ha hecho unánimes elogios de la alta calidad de los programas, en los que sólo figuran grandes páginas sinfónicas, como *Peer Gynt*, de Grieg; *Toccata y fuga en re menor*, de Bach; intermedio de *Goyescas*, de Granados; *Sinfonía inacabada*, de Schubert; obertura *Egmont*, de Beethoven; *Bolero*, de Ravel, etc. Ha elogiado asimismo la fidelidad de las transcripciones para orquesta de acordeones, realizadas por Pepita

DOS ARTISTAS MONTAÑESES



El Sr. Estada, Director del Centro Experimental del Frío (derecha), contesta a nuestro Secretario general, en el curso de la entrevista que publicamos en estas páginas, y en la que estuvo presente Matilde Urriaga, prestigiosa pianista española.



todos nuestros músicos estuvieran enterados como usted lo está, pero a la inversa, de esa importante relación Arte-Técnica.

-No exagere. Sinceramente, ese contraste nos hace refugiarnos en la música, en la que tenemos nuestro «hobby»; eso es todo.

Nada más honroso para la música, a nuestro juicio, que el ser refugio del intelectual, del científico, en su duro contacto con la materia. El rasgo simpático de estos ingenieros del Frío creemos puede y debe tener muchos imitadores en el amplio sector de la intelectualidad española. Les felicitamos de corazón.

A. RODRÍGUEZ MORENO



LUTGARDA MARGAÑÓN, *pianista*

RODOLFO SOLINIS CABARGA, *violinista*

Traemos hoy a nuestras páginas las figuras de estos dos grandes concertistas montañeses, que en brillante equipo de colaboración violinístico-pianística vienen triunfando plenamente en constantes jornadas. Su valía merece esta dedicación y el comentario a sus más recientes éxitos, representados por el recital de sonatas ofrecido en el Círculo de la Unión, de Burgos, el pasado 13 de octubre, consagrado a Vivaldi, Händel, Beethoven y Grieg, y cuyas versiones estuvieron en la mejor línea interpretativa.

No así, como decía, Granados, Albeniz y Turina, que saborearon en espléndidas versiones de Matilde Urriaga, según comentarios y opiniones expresados por los asistentes a su concierto.

-Señor Estada, ¿sería tan amable que nos dijera por qué ustedes los ingenieros son tan aficionados a la música?

-Pues sí, es cierto que la mayoría tenemos gran afición a este arte, que muchos incluso conocemos técnicamente. Desde luego, la materia musical, el sonido, es estudiado a fondo por nosotros como fenómeno físico. Sin embargo, yo creo que la causa es precisamente el contraste entre esa materia física, que tanto conocemos, y lo espiritual, resultante cuando ésta es trabajada por el artista, el músico en este caso.

-Creo que acaba usted de plasmar magníficamente la mejor respuesta a mi pregunta. Ojalá que

Sellés, y algunas por su hija, Pepita Perelló, concertino de la Orquesta. Y ha tenido frases de encomio para la musicalidad, disciplina y ajuste de la Orquesta, única en su clase que existe en España.

Fue muy emotivo el último concierto, en el cual las dos regiones españolas geográficamente más distantes, Canarias y Cataluña, se hermanaron, actuando juntos el magnífico Orfeón La Paz y la Orquesta de Acordeones, en la interpretación de la sardana *Empordà*, de Morera. Después de unas elocuentes palabras del Delegado del Patronato de la Orquesta, D. Jaime Fontanals, Pepita Sellés prendió una corbata en el estandarte del Orfeón La Paz, mientras el público, puesto en pie, aplaudía con entusiasmo.

La Orquesta de Acordeones tomó parte también en diversos actos populares y benéficos, además de los cuatro conciertos sinfónicos celebrados, cosechando en todas partes delirantes ovaciones. Las Autoridades de La Laguna y los directivos del Orfeón La Paz, con una generosidad y gentileza realmente canarias, colmaron de atenciones, agasajos y obsequios a la Orquesta, a su directora y personalidades acompañantes. Tuvo lugar una excursión al Teide y lugares más pintorescos de la isla, visitas a instituciones benéficas e industriales, un vino de honor y un banquete.

Antes de partir de estas islas maravillosas, la Orquesta se despidió de Santa Cruz de Tenerife dando un concierto en la plaza de toros, único local apto, por su capacidad, para albergar la ingente masa de público que acudió. El éxito fue memorable. Causó profunda impresión la imponente sonoridad de la Orquesta en los momentos culminantes, su delicadeza en los pasajes suaves y el arte y técnica personalísimos de Pepita Sellés, que al dirigir dibuja en el aire la música y sus acentos y matices de una manera maravillosamente expresiva y plástica. - CORRESPONSAL.

(Arriba): La Orquesta de Cámara de Acordeones, de Barcelona, y el Orfeón La Paz, de La Laguna, interpretando juntos la sardana *Empordà*, de Morera. - (Abajo): Pepita Sellés, directora de esta Orquesta, prende una corbata en el estandarte del Orfeón La Paz.





en

RITMO



SELECCION de NOVEDADES

Tras el paréntesis veraniego volvemos a traer a nuestras páginas la selección de aquellas producciones más destacadas en el campo de la música seria, puestas en el mercado del disco de España.

TCHAIKOVSKY: *Concierto número 1, en si bemol menor*, para piano y orquesta, op. 23. Sviatoslav Richter (piano), Orquesta Filarmónica de Leningrado. Director, Eugene Mravinski

GLAZOUNOV: *Concierto en fa menor*, para piano y orquesta, op. 92. Sviatoslav (piano), Gran Orquesta Sinfónica de Moscú. Director, K. Kondrachin.

Un disco Chant du Monde, 30 cms., 33 r. p. m. HC 40-30.

DEBUSSY: *La cathedrale engloutie. Poissons d'or. Hommage a Rameau.* - **SZYMANOWSKI:** *Four mazurkas*, op. 50. - **PROKOFIEFF:** *12 visions fugitives*, op. 22. - **VILLALOBOS:** *Prole do bebe*. Arturo Rubinstein (piano).

Un disco RCA Victor, 30 cms., 33 r. p. m. LM 2605.

DON LUIS MILAN: *Música de vihuela a mano* (Fantasía 1. Romance 1, «Durandarte». Pavana 1. Pavana 4. Soneto en italiano, 1. «Amor che nel mio pensier vive e regna». Pavanas 5 y 6. Romance 2, «Sospirastes, Baldovinos». Fantasía 9).

Walter Gerwig (laúd) y Bernhard Michaelis (tenor).

DIEGO ORTIZ: *Música de violones* (Tres recercadas sobre canto llano. Un madrigal a 4, «O felici occhi miei», con dos recercadas sobre el mismo madrigal. Recercada cuarta, para violón solo. Una canción francesa, «Doulce memoire», con dos recercadas sobre la misma canción. Tres recercadas sobre tenores italianos).

August Wenzinger (viola da gamba), Margot Guillaume (soprano) y Eduard Müller (cembalo).

Un disco Archiv, 30 cms., 33 r. p. m. 14075 APM.

BACH: *Sonata número 5, en do mayor*, BWV 529. *Sonata número 6, en sol mayor*, BWV 520. - *Seis corales* («Despertad, la Voz nos llama», BWV 645. - «¿Hacia dónde debo yo volar? En dirección a mi querido Dios», BWV 646. - «Lo que solamente deja gobernar Dios», BWV. - «Mi espíritu se eleva hacia el Señor», BWV 648. - «Permanece con nosotros Jesucristo», WBV. - «Desciende ahora Jesús desde el cielo», BWV 650).

Marie-Clair Alain al órgano Marcussen de la iglesia de Varde. (Dinamarca).

Un disco estereofónico Erato, 30 cms., 33 r. p. m. HE 60-31.

MENDELSSOHN: *Sueño de una noche de verano* («scherzo»). *La hilandera*, op. 67, número 4. - **CHOPIN:** *Vals en mi menor. Vals en do sostenido menor*, op. 64, número 2. *Nocturno en mi bemol*, op. 8, número 2. - **BACH:** *Partita número 3* («preludio»).

- **HAENDEL:** *Harmonious Blacksmith.* - **RACHMANINOFF:** *Preludio en do sostenido menor*, op. 3, número 2. *Polka de W. R. Preludio en mi bemol*, op. 32, número 6. *Estudio en mi bemol*, op. 33, número 7. - **TCHAIKOVSKY:** *Troika sleigh ride*, op. 37 a, número 11. - **SCHUBERT:** *Serenata.* - **STRAUSS-TAUSIG:** *One lives but once.*

Serge Rachmaninoff al piano. Un disco RCA Victor, 30 cms., 33 r. p. m. LM 2587.

VERDI: *Otello* (ópera completa). Mario del Mónaco, Renata Tebaldi, Aldo Protti, etc. Coros de la Opera Nacional de Viena. Orquesta Filarmónica de Viena. Director, Herbert von Karajan.

Tres discos Decca, 30 cms., 33 r. p. m. LXT/MET 200/11.



el mundo de la MUSICA LIGERA

LOS EXITOS EN ESPAÑA y EN EL MUNDO

Pasada la efervescencia de los torneos de la canción, vuelve a su cauce sedentario el mercado de la canción ligera, cuyos valores más representativos tratamos de reflejar a continuación, según las más recientes y sinceras estadísticas nacionales y extranjeras:

ESPAÑA

Canciones españolas

- 1.º *Perdóname* (fox), Dúo Dinámico.
- 2.º *Llevan* (slow-rock), A. Regueiro y A. Martínez Llorente.
- 3.º *Cada cual* (fox), M. Portolés y M. Sellés.
- 4.º *Lolita* (twist), Dúo Dinámico.
- 5.º *Llámame* (rumba-rock), M. Portolés y M. Sellés.

Canciones extranjeras

- 1.º *Et maintenant.* (Gilbert Beaud).
- 2.º *La balada de la trompeta.* (Los 5 Latinos).
- 3.º *Moliendo café.* (Lucho Gatica).
- 4.º *I Can't stop loving you.* (Ray Charles).
- 5.º *Pretty little baby.* (Connie Francis).

FRANCIA

- 1.º *J'entends siffler le train.* (Richard Anthony).
- 2.º *Madison* (twist). (Johnny Halladay).
- 3.º *Je l'attends.* (Dalida).
- 4.º *The Longest Day.* (Barclay).
- 5.º *Les Comédiens.* (Charles Aznavour).

- 3.º *Roses are Red.* (Bobby Vinton).
- 4.º *I Can't Stop Loving You.* (Ray Charles).
- 5.º *Guitar* (tango). (The Shadows).

ALEMANIA

- 1.º *Speedy Gonzales.* (Pat Boone).
- 2.º *Ohne Krimi Geht Die Mimi Nie Ins Bett.* (Bill Ramsey).
- 3.º *Auf Meiner Kleinen Hacienda.* (Bob Moore).
- 4.º *Fiesta Brasiliana.* (Mina).
- 5.º *Ya-Ya.* (Joey Dee).

- 1.º *Speedy Gonzales.* (Pat Boone).
- 2.º *Ohne Krimi Geht Die Mimi Nie Ins Bett.* (Bill Ramsey).
- 3.º *Auf Meiner Kleinen Hacienda.* (Bob Moore).
- 4.º *Fiesta Brasiliana.* (Mina).
- 5.º *Ya-Ya.* (Joey Dee).

INGLATERRA

- 1.º *Telstar.* (Tornados).
- 2.º *The Loco-motion.* (Little Eva).
- 3.º *Sheila.* (Tommy Roe).
- 4.º *Ramblin Rose.* (Nat Cole).
- 5.º *Venus in blue Jeans.* (Mark Wynter).

U. S. A.

- 1.º *He's A Rebel.* (Crystals).
- 2.º *Only Love Can Break Heart.* (Gene Pitney).
- 3.º *Do You Love Me.* (Contours).
- 4.º *Monster Mash.* (Bobby Pickett).
- 5.º *All Alone Am I.* (Brenda Lee).

HOLANDA

- 1.º *Speedy Gonzales.* (Pat Boone).
- 2.º *Heisser Sand.* (Mina).

- 1.º *El Nido.* (Sonora Matancera).
- 2.º *Que te vaya bien.* (Sonora).
- 3.º *Muchachita bonita.* (J. A. Jiménez).
- 4.º *El Pecedor.* (M. Aceves Mejía).
- 5.º *Que se mueran de envidia.* (Javier Solís).

ARGENTINA

- 1.º *Cuando calienta el sol.* (Tony Villar).
- 2.º *A steel guitar and a Glass of Wine.* (P. Anka).
- 3.º *Ritmo africano.* (Bert Kaempfert).
- 4.º *Corazón de luto.* (Chacho Santa Cruz).
- 5.º *Speedy Gonzales.* (Pat Boone).

- 1.º *Cuando calienta el sol.* (Tony Villar).
- 2.º *A steel guitar and a Glass of Wine.* (P. Anka).
- 3.º *Ritmo africano.* (Bert Kaempfert).
- 4.º *Corazón de luto.* (Chacho Santa Cruz).
- 5.º *Speedy Gonzales.* (Pat Boone).

Comentamos

- la extrañeza que ha producido en todo el mundillo de la música ligera el resultado del IV Festival de la Canción Mediterránea, al tenerse que invalidar la votación y dar como triunfadoras a las diez obras finalistas.
- la sucesiva lluvia de ritmos que vivifica el campo de la música ligera: primero, el «twist»; después, el «madison», y ahora, recién importado del Brasil, el «bossa nova», que, arrollando a sus predecesores, tiene éxitos como Desafinando, obra que cuenta con grabaciones en todo el mundo.
- la convocatoria del Festival Hispano-Italiano, anunciado en Canarias, a celebrar próximamente en aquellas islas.
- los éxitos en nuestro país de Connie Francis, considerada estos días como la artista número uno de los Estados Unidos...
- la presencia de nuevo en España de Lucho Gatica y la permanencia todavía de Torrebruno.

Micro-noticias

El famoso «cellista» suizo Henri Honegger, tan conocido de los filarmónicos españoles, ha grabado para la marca francesa «Valois» dos Sonatas de Brahms (en fa y mi menor), y la de Debussy. Colabora en estos registros el gran pianista americano Noel Lee.

♦ Publicado por Columbia, saldrá en breve un disco con obras pianísticas del P. Massana, S. J., en versiones de la prestigiosa concertista Consuelo Colomer. Avalan las calidades de este disco el que el propio autor estuvo presente en los estudios de grabación durante los registros.

♦ Una nueva firma española en el mercado del Disco: «Discorama», que, como labor inicial, distribuirá todo el «stock» que de la firma americana Mercury existía en el Catálogo de dicha marca antes de su concesión a la Philips española.

♦ La estereofonía, paso a paso, va conquistando adeptos, y las productoras nacionales van nutriendo sus Catálogos con producción baural.



Casa Damas

SIERPES, 65 - SEVILLA

Guitarras - Música - Pianos - Instrumentos
Armoniums - Transistores - Radio - Castañuelas

La casa más surtida en discos
microsurca de toda Andalucía

PRIMERA ENSEÑANZA MUSICAL



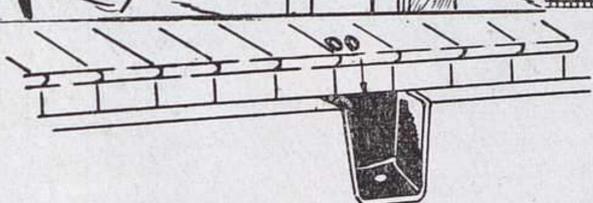
PARA ENSAYOS CORALES



PARA FUNCIONES RELIGIOSAS



FACIL DE LLEVAR A LA CAPILLA MAS LEJANA



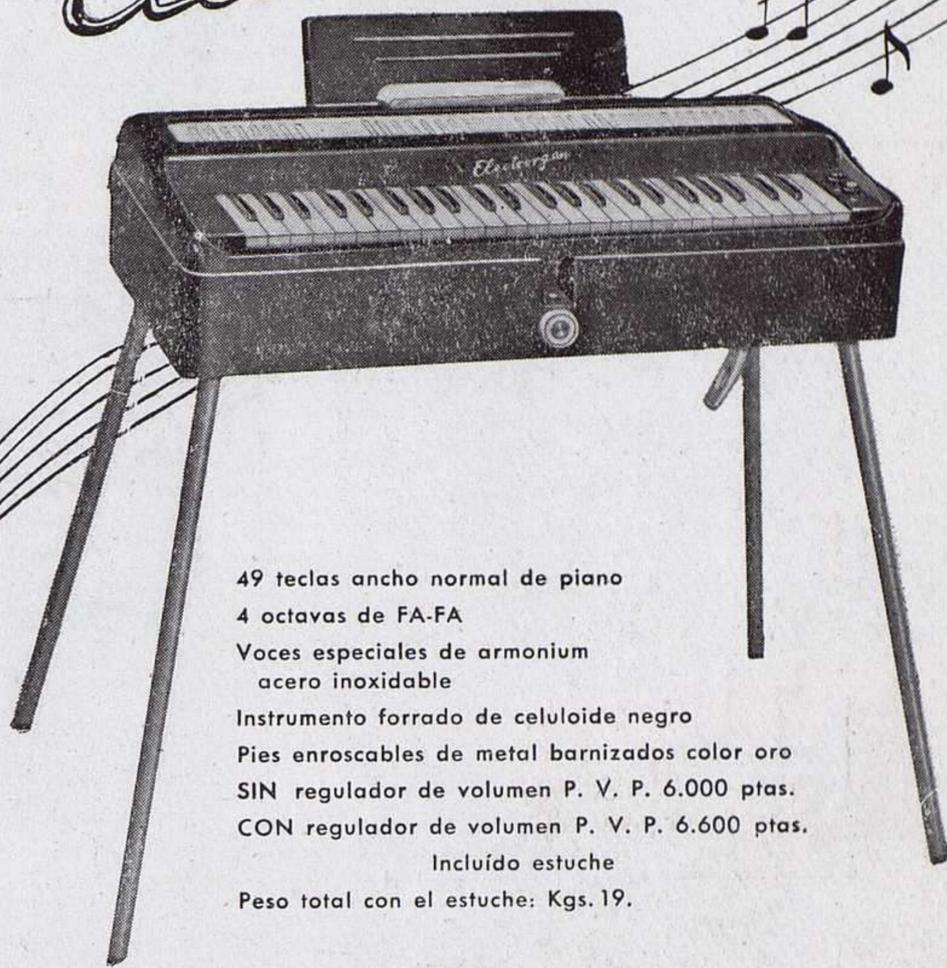
LA^b LA SI^b SI DO DO[#] RE

Transposición desde la nota fundamental DO,
4 semi tonos hacia lo grave y 2 semi tonos hacia lo agudo.

Armonium eléctrico portátil

con transpositor automático del teclado

Electrongam



- 49 teclas ancho normal de piano
- 4 octavas de FA-FA
- Voces especiales de armonium acero inoxidable
- Instrumento forrado de celuloide negro
- Pies enroscables de metal barnizados color oro
- SIN regulador de volumen P. V. P. 6.000 ptas.
- CON regulador de volumen P. V. P. 6.600 ptas.
- Incluido estuche
- Peso total con el estuche: Kgs. 19.

ORGANETA ELECTRICA PORTATIL TROVADOR

- 49 Teclas ancho normal de piano
- 4 Octavas de DO a DO
- 3 voces con 5 registros automáticos, que hacen los efectos siguientes: Fagot, Clarinete, Todo, Bandonéon y Celeste.
- Voces especiales de armonium de acero inoxidable
- Mueble charolado colores: Castaño claro y caoba bubinga obscuro marrón.
- Pies enroscables de metal barnizados color oro.
- Peso del instrumento: 18 Kgs.
- P. V. P. Pts. 8.000. - (sin estuche)
- Estuche especial 600. - Ptas



Organeta eléctrica portátil Trovador

SOLICITE DEMOSTRACION EN EL COMERCIO DEL RAMO
ENRIQUE KELLER, S. A. (Guipúzcoa)
ZARAUZ

Apartado, 15

sin duda...

el televisor automático que reuna:

Mayor número de dispositivos automáticos

Técnica de 110° Pantalla 19"

Máxima ganancia en el área útil de visión

Toma incorporada para conexión del Mando a Distancia

Máxima sensibilidad que asegura una excelente visión y audición

Mayor número de circuitos (21 válvulas y 12 semiconductores)

es un

ASKAR

automatic

Construido según normas de seguridad del I. E. C. (International Electro-technical Commission)

MODELO "MURILLO"

Modelos de la Serie automatic "MURILLO", "GOYA" y "VELAZQUEZ"



Si es ASKAR, es mejor

FRECUENCIA MODULADA • ASKAR • RADIO-GRAMOLAS • ASKAR • TRANSISTORES • ASKAR • TELEVISORES

Si desean este original, rogamos que al pedirlo mencionen esta referencia: ASKAR TV/11